



**Diahuebs 21 November 2013 - Edicion-7 Vol.19263**  
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

**1.50**

**URATACA  
CENTER**  
Special di awe:  
Galiña stoba, Rice,  
Banana & Salada  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212

**Ayaca**  
**sabroso**  
**593-  
5452**

## PERIODISTA ARGENTINO CU A CRUZA LIÑA DI SEGURIDAD A KEDA DETENI



Diarazon mainta durante e canamento di Rey y Reina dilanti di Bestuurskantor, un periodista Argentino a cruza e linea di seguridad pa bay entrevista Reina Maxima. Net e momento ey Rey a mira e movecion y a pusha e periodista patras. E acto aki a acapara basta atencion, pasobra tin indicacion cu e periodista a bypass e seguridad caba, siendo cu e mester a wordo mira poco mas prome. Por a comprende cu despues e periodista a sigui persisti pa entrevista Reina Maxima y na cierto momento el'a bati na e bus. Ayera nochi na Bushiribana, polis a detene e periodista pa asina por mustr'e ariba su comportacion.

## Grupo preocupa a manifesta contra Mike Eman na Rey



## FTA TA CONTRA E PROTOCOL PA SUBI EDAD DI PENSIOEN NA 65

Si no bini cambio, FTA lo no firma!



## Nel Oduber ta felicita pueblo Arubano cu e apertura di Ritz Carlton



## Atraco arma na cas di un ex- parlamentario





## Accidente serio di quadracer y un auto na Piedra Plat

Dos hoben a keda herida cu sla na cabez



--Diarazon anochi pa mas o menos 8:25 polis di trafico a bay pariba di Mandingo Snack na Piedra Plat. Nan a topa cu un quadracer gebolter na e T-kruising, banda di dje un hoben benta ariba caminda. Aparentemente e dos hoben tabata biniendo di zuid, y lo a lubida cu nan ta yegando e cruzada. Net e momento ey e Toyota tabata pasando y a waak con nan tabata maniobra cu e quadracer,

pa despues touch e auto y bolter mey mey caminda. E manehador di e quadracer un hoben poco mas grandi tabata sinta banda di pariba y tabata tin un sla basta bon na altura di su frenta. Dos ambulance a presenta na e sitio, e prome a atende e hoben cu tabata mas grave, e tabata keda ripiti e mes un pregunta tras di otro. Ambos a wordo transporta cu Ambulance pa hospital.

Protocol di medida lo wordo firma diabierna: 65 aña y 2% aumento di AOV

## FTA TA CONTRA E PROTOCOL PA SUBI EDAD DI PENSIOEN NA 65

Si no bini cambio, FTA lo no firma!

--Den un entrevista cu sr. Rudy Geerman a tene cu Solo di Pueblo, el'a duna su opinion ariba e reunionnan cu ta tumando lugar di Dialogo Social unda ta trata e tema di aumento di edad di pensioen y 2% aumento di prima di AOV. Segun e lider sindical, e prome reunionnan a cuminsa, pero sin cu FTA tabata presente y esaki ta debi cu FTA tabatin su Congreso. Durante e Congreso di FTA a consulta cu e miembronan ariba e participacion di FTA den Dialogo Social y e miembrecia a duna luz berde pa FTA sigui atende e Dialogo Social. Sr. Rudy Geerman a sigui bisa cu ta un reunion so el'a bay, pasobra e mester a bay afor y ora el'a yega ayera, el'a compronde cu tin un protocol, cu ya ta den fase final pa firma. Si esey te posicion, FTA nunca por acepta esaki. "Nos ta para pa e fondo di pensioen cu e mester un ayudo, pero nos no ta kere cu e mester



bay mesora pa 65, pero mester tin otro alternativa. Mester haci'e 62 aña y aki 5 aña bo ta topa otro bek y bolbe haci'e cambio. Werkgever tambe tabata tin nan proposicion pero nan proposicion tambe a cay na awa. E proposicion di gobierno so a keda ariba mesa. Rudy Geerman a sigui bisa cu awor nos no mester crea reserva. Si subi na 62, e fondo lo no keda den cora, pero e lo subi. Sinembargo e mayoria den Dialogo Social a dicidi otro. Nos

di FTA no ta bay apoya e pensamiento ey. E protocol tabata cla pa bay firma, pero ora nos a yega, nos a bisa cu nos no ta acept'e. Nos no ta kere cu e momento aki, no ta momento pa papia di 65 aña. Un persona cu tin 50 aña ta masha dificil pa e haya trabao. Mester cuminsa concientiza e doñonan di trabao pa nan tuma hende despues di 50 aña. Tambe mester corda ariba e maestronan di school, nan ta dispuesto pa baha cu pensioen te cu 65 aña? Aduana y polis? Tin departamento cu ta dificil. Nos no por bay mesora pa 65 aña. Nos tin cu habri un discusion con realmente y gradualmente nos ta yega eyan. Si fondo tin problema, mester dun'e alivio necesario pero no ta ora pa bay crea reserva. Awor no ta ora pa crea reserva grandi. Awor cu e proposicion cu ta na mesa, e prima lo subi cu 2%. Awor aki pueblo no por carg'e!

## Homber maltrata dilanti Circle K

--E homber K. naci na Aruba di 40 aña, diamars 3.15 a bay warda di Polis pa duna keho di violencia publico. El'a bisa polisnan cu mas o menos pa 1:30, el'a bay Circle K pa cumpra algun cerbez, ora cu un homber cu e conoce, a puntr'e pa 5 florin. K. a bisa e homber si e kier placa e mester traha mescos cu tur hende, pero ora cu K. a bolbe pa e bay bek na su auto, e homber a dal'e cu un blokki

patras na su cabez. K. a declara cu ora cu el'a cay abao, e homber y algun otro mucha homber a cuminsa scop'e y a purba saca su cartera di su saco di carson, pero nan no a logra. Segun K. dado momentto el'a logra lanta y a cuminsa bringa y defende su mes cu mokete y el'a dal algun di e mucha hombernan. El'a bisa nan cu e no kier problema. Ora cu el'a bisa cu e ta bay yama polis, nan a stop

di maltrat'e y a bay for di e sitio. Segun K. e no ta corda nomber di e homber cu e conoce, pero e sa mira den un bar eybanda tur ora. Polis a constata cu e tabata tin un hinchu na su wowo drechi y tambe su rudia tabata na sanger. Polis a bis'e pa e bay Poli pa busca un declaracion di dokter y despues bay duna keho na Recherche. El'a comprond'e y lo bay poli pa busca e declaracion.



## GLENBERT CROES TA DUNA CARA CONTRA TUR ACUSACION, MIENTRAS MIKE EMAN TA KEDA KETO SCNDI

KICO BOUTERSE TIN DI HACI CU ARUBA? Y KICO KIKO GOMEZ TIN DI HACI CU ARUBA?



Mike Eman ta dia di awe no kier duna cara pa e acusacionnan di su vinculan cu Kiko Gomez, e gobernador di Guajira cu awor ta encarcela, sospecha di a manda mata hende, di labamento di placa, di narcotrafico y pa comete fraude cu careteranan manera vierbaansweg. Den varios publicacion de corantnan local y Colombiano a referi na e relacion entre Kiko Gomez y Mike Eman como "amigo". Nan a firma un 'memorandum of understanding' pa lanta un consulado na airport pa asina por transporte fruta y berdura di Guajira (cu no ta cultiva fruta ni berdura su mes) di Guajira via Aruba pa Europa. Tin varios potret ta muestra e vinculo y amistad entre Mike Eman y Kiko Gomez, como tambe entre e sponsornan mayor di AVP cu Kiko Gomez y coordinadornan di Gobierno cu Kiko Gomez. Mike Eman a bay asina leu di pone cara di Reino henter na berguenza sacando potret cu Kiko Gomez hustamente bao e cuadra di La Reina den Bestuurskantoor. Pero Mike Eman kier keda keto keto riba henter e asunto aki y no kier duna cara na pueblo. Pa desvia atencion, Mike a manda su medionan di prensa comprometi publica tocante un amistad di Glenbert Croes (nr. 29 riba lista di MEP) y yiu di President Bouterse di Suriname, Dino Bouterse. Dino Bouterse tambe ta encarcela bao sospecho di terrorismo. Pesey Mike Eman ta pensa, ban brucha tera riba Bouterse, pa MEP keda keto keto riba Kiko Gomez. Es mas, durante un conferencia

di prensa un periodista liga na Mike Eman a lanza e menaza ey: si boso sigui coba riba Kiko Gomez, 'nos' ta sigui coba riba Bouterse. Riba esaki Glenbert Croes a contesta cu e no tin nada di sconde riba Bouterse, pues sigui coba numa. Pero MEP lo sigui investiga y cuestiona e asunto di Kiko Gomez te ora e berdad sali. E diferencia crucial den henter e asunto aki ta e siguiente pregunta: Kiko Dino Bouterse y su amistad cu Glenbert Croes tin di hasi cu Aruba? E contesta ta, net net nada! Pero e caso cu Kiko Gomez si ta diferente. Puntra bo mes, kico Kiko Gomez tin di hasi cu Aruba? Tur cos! Pasobra e gobierno di Aruba tin vinculan cu Kiko Gomez y e gobierno di Aruba a firma un MUO masha dudoso y misterioso cu Kiko Gomez. Pero e diferencia cardinal ta cu Glenbert Croes manera un homber hecho y derecho a duna cara na pueblo, no un biaha sino varios biaha riba su amistad cu e tabata tin cu Dino Bouterse. Pero Mike Eman ainda mester yega e dia cu e por demonstra si e ta un homber hecho y derecho para den su zapato, pasobra ainda e ta core pa duna cara na pueblo y ta manda muchanan manda pa defend'e. Pa e simple hecho cu ainda Mike Eman no a demonstra e curashi di enfrenta pueblo cu e berdad, ta indica cu e sospechonan mester por ta berdad, sino e lo a duna cara dia bieu, mescos cu Glenbert Croes a haci.

Segun Rudy Geerman di FTA: INACEPTABEL

## Den menos cu un siman kier manda edad di pensioen pa 65 aña

Nos NO ta apoya e decision di diabierna!



Segun Rudy Geerman di FTA, ta hopi tempo a papia, tur politico a redobla e pensioen y a baha edad, pero nunca a haci nada cu

e prima. Bo tin añas largo cu no a touch cu e prima y constantemente ta papia na Hulanda cu ta na 67 caba. Nos a cuminsa awor

y den menos di un siman nos kier pone cu ta bay pa 65 aña. Pesey mes nos no por bay di acuerdo. Nos ta kere cu tin otro alternativa y mas despues ta bay mas leu. FTA a bisa cu mester discuti esaki. Bo kier bay traha un ley pa exclui cierto persona? Tin un problema 25 aña caba y den un siman bo kier regle? Mester discuti riba dje pa yega na un consensus. Tur cos ta muestra cu pa diabierna awor e ta cla, pero nos no ta di acuerdo cune. Por haci cambio caba; a busca tur manera pa haci cambio y nos a bisa si no por haci cambio, nos no ta apoya e decision ey.

## Ladronnan ta drenta den Deposito di Lucky Store

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 9.06 den Italiëstraat na e deposito di Lucky Store pa un ladronia. E homber S. a bisa polis cu ladronnan a drenta den e deposito door di e bentana di baño y a bay cu articulo y placa. Polis a tuma e keho.

## Ladrona drenta den apartamento y bay cu celular

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 15.00, na un apartamento den Olijfstraat pa un ladronia. E habitante P. a bisa polis cu ladron a drenta den su apartamento y a bay cu un celular Samsung S-4 color preto. Keha a wordo tuma.

## VENEZOLANOS TURISTAS

Se renta apartamento en zona turistico

2 habitaciones, baño, sala, cocina, aire acondicionado

Inclui servicio de agua y electricidad

\$ 100.00 por dia

Telefono: 739-0101



## Tiramento di lot pa Festival di Aguinaldo 30 di November awor na Urataka Center

Manera Aruba completo ya sa Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo ta diasabra dia 30 November 2013 den Piedra Plat Entertainment Center!!! E tiramento di lot di e anochi bunita aki lo ta dialuna awor dia 25 di November na Urataka Center pa 7'or di anochi. Como cu ainda tin algun tent disponibel lo tin un rato prome cu e tiramento di lot esta 5.30 di atardi oportunidad pa inscribi pa tent pa bende cuminda di Pasco. E cantidad cu falta no ta dje hopi ey. Dus esun cu bin prome ta bebe awa limpi! Nos ta pidi encarecidamente na tur cantante y representante (nan) di grupo musical pa bin na ora pa asina tur hende haya mesun

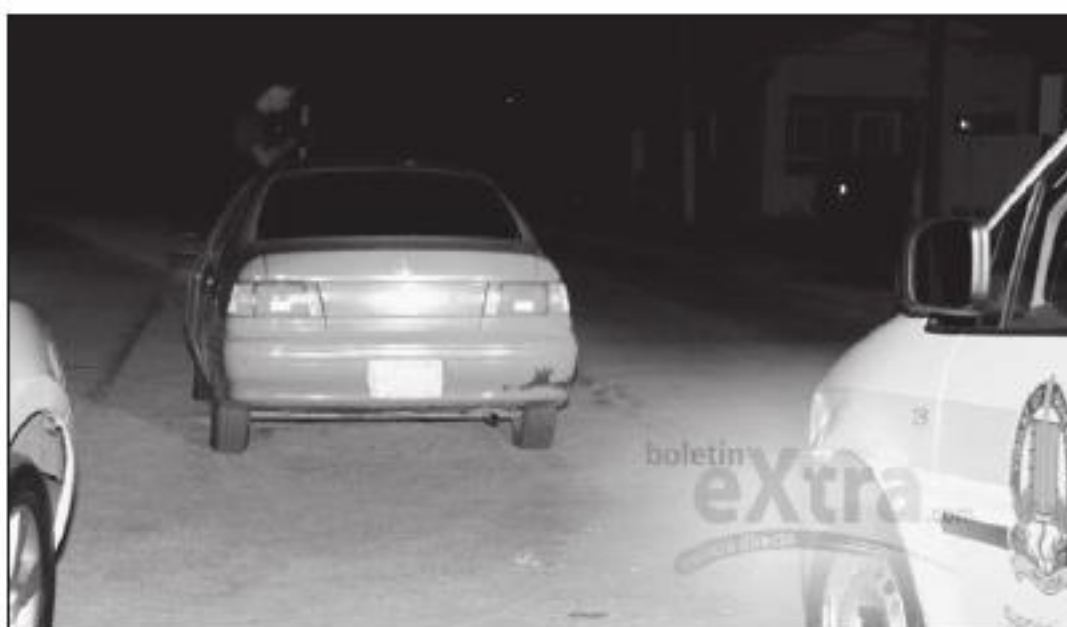
informacion y nos por caba na tempo. Un biaha mas Aruba ..... tur tur hende ta cordialmente invita!! Bin scucha nos cantantenan interpreta e musica di Aguinaldo cu hopi hende a keda stima semper!! Ta sigur cu e competencia pa e Prome Reina of Rey di Aguinaldo di Porta lo ta fuerte. Pero mas importante ta pa nos haci'e un anochi hopi hopi bunita!! Y shonnan, corda tambe cu pa 5'or di atardi lo cuminsa cu venta di cuminda di Pasco!! Pa ya nos ta barica yen y feliz pa goza di e Aguinaldo dushi cu lo bay resona. Pa mas informacion yama: 592-1198 Biba Aruba su Aguinaldo, biba Aruba su tradicion!

### Recordatorio:

## Oficina di IBiSA ta cera diahuebs henter dia

Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta recorda publico cu su oficina principal situa na Frankrijkstraat 1 y sucursal IBiSA Sport Centrum, situa na dr. Schaepmanstraat 52-San Nicolaas ta cera riba diahuebs dia 21 di November 2013. En conexion cu bishita di Pareha Real y e actividad grandi cu ta tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad cu ta organisa pa IBiSA, tur empleado lo ta presente for di oranan tempran di mainta, preparando pa e actividad aki. IBiSA ta gradici tur comprension pa e situacion y ta informa na publico specialmente participantenan na proximo evento cu oficina lo ta habri bek riba diabierna mainta dia 22 di November 2013 pa 7:30a.m. pa asina tur inscripcion por sigui pa respectivo eventonan programa pa tuma lugar.

## Unidad di K9 tirando bista rond ariba e persona cu a tira den Korvet straat



Diamars anochi despues di e tiramento den Korvetstraat nos por a waak K9 Unit di polis buscando rond. Ariba e imagen nan nos por waak momento cu na a baha y controla un auto ariba Santa Helenastraat, pero no tabata esun cu nan ta buscando. Ora cu nan a sali di eyan ariba e cruzada di Van Leeuwenhoekstraat nan ta topa un Toyota Tercel para poco straño. Mesora nan baha y controla pero nada particular. E persona conoci di nan cu a tira, ta mihor e entrega su mes pa evita cualkier confrontacion cu autoridad.

## Scientific Beauty Spa

Belleza y Salud



Facial

Corporal

**Olga Weaver**

De La Sallestraat # 43B

Oranjestad, Aruba.

Tel: 588-0008 Cell: 593-3380

scientificbeautyspa@hotmail.com

**Elimine Grasa y Celulitis en 12 secciones con cavitacion y RF.**

**Tratamiento efectivos**

- \* Limpieza de cara profunda con hidratacion.
- \* Eliminacion de acne con laser.
- \* Eliminacion de manchas.
- \* Rejuvenecimiento facial con RF.
- \* Revitalizacion facial.
- \* Maquillaje permanente.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Na Palm Beach:

## Atraco arma na cas di un ex- parlamentario



-Diamars anochi laat polis nan a bay cu urgencia na un adres na Palm Beach. Polis a wordo informa cu e doñonan di cas a yega cas y topa cu dos ladron aparentemente arma y cara tapa paden. Nan a bay cu cartera credit cards, television y laptops. Un bisña atento a core

sali tira bista, pero ya e antisocialnan a bandona e area. E hende nan aki ta asina liher of ta pensa strategia cu prome cu nan a huy ya nan a pone e flatscreen na rand di e cura di e bisña. Varios unidad di polis a yega e cas y a controla e area pero no a haya nada.

Na rampa di skateboard:

## Hoben a cay y herida su mes seriamente



Diamars atardi un unidad policial ta pidi ambulance cu urgencia. Esaki tabata na e rampa cu e hoben nan ta usa ariba e parkeer plaats patras di bus halte grandi. E hoben pa un of otro motibo lo a bay haci algo y esaki a bay robez. E ta cay hopi duro y ta hanja un kap basta grandi na cabez, cu tabata sangra masha hopi mes. Ambulance a yega basta liher y a trata e hoben y ta transporte pa hospital pa mas tratamiento. Rampa nan di skateboarding y bicicleta ta lugar nan cu mester bisti proteccion, manera helm pa cabez y proteccion nan na man y pianan.

## OPLEIDING NMI- MEDIATOR

Op vrijdag 2 November om 7 uur's avonds organiseert NEDAR EDUCATIEF wederom een informatie-avond.

In Aruba Surfside Marina (tegenover het Talk of the Town) over de opleiding tot NMI – MEDIATOR op Aruba in de eerste week van maart 2014. De voorlichting zal worden gegeven door Mr. R. Ho Ten Soeng, NMI – registermediator bij de Rechtsbanken in Noord Holland. De theorietoets en het Assessment kunnen op Aruba worden afgelegd. Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij de heer C.G.Tjon,

**Telefoon 584-4711 of 593-9129 (mobiel)**



## Nel Oduber ta felicita pueblo Arubano cu e apertura di Ritz Carlton



"Na promer lugar, laga mi felicita e pueblo Arubano cu e apertura oficial di e promer hotel di 5 strea na Aruba, "Ritz Carlton", cual tabata un deseo grandi di mi persona pa trece un cadena prestigioso asina. Ritz Carlton tabata un vision pa eleva e producto turistico Arubano y tabata proceso largo y dificil, pero awe ta un realidad. E hotel aki sigur lo engrandece e producto turistico, treciendo turista cu lo gasta mas placa. No lubida cu e hotel aki ta construi sin Tax Holiday. Durante e construccion a crea hopi cupo di trabao pa mas cu 30 luna largo y awe lo duna trabao duradero na mas di 600 trahador, unda e salario lo ta mihor. Tempo mi a firma den nomber di gobierno pa trece Ritz Carlton tabata tin un crisis financiero mundialmente, unda hopi hende no tabata inverti den construccion di hotel mas y tambe tabata tin e debacle di e caso di e mucha muher Americano cu a desaparece na Aruba. No obstante di tur esaki, nan e inversionistanan, Ritz Carlton y mi persona a mustra e curashi pa persisti den trece Ritz Carlton na Aruba, pasobra mi tabata sigur cu e ta un bon producto. Un palabra di gratitud nan e partido MEP cu a duna mi e oportunidad aki y un y tur cu a coopera di buena fe. Ritz Carlton sigur ta un contribucion positivo, substancial na engrandece nos potencial economico y lo yuda duna nos pais un reputacion grandi di ta un bon producto turistico. No ta por nada senior Bill Marriott durante su bishita na Aruba a elogia mi persona y nos gobierno pa busca Ritz Carlton no obstante den tempo dificil di e situacion financiero mundialmente e tempo ey. Na Aruba nos ta corda cu tabata tin politiconan, gremionan comercial y un sindicato cu a opone y trata na obstaculiza y stroba constuccion di un Ritz Carlton na Aruba, pasobra nan tabata di opinion cu Aruba no mester di un Ritz Carlton y hasta insulta senior Bill Marriott y a yame pa corrupto. No lubida cu den pasado Gabinete Oduber a negocia caba cu senior Bill Marriott na Washington pa trece e cadena prestigioso Marriott Aruba y awe nos a realiza cu Ritz Carlton tambe ta na Aruba. Un palabra di gratitud na e pueblo Arubano cu a duna mi e confianza pa por a negocia y trece Ritz Carlton Aruba y un danki di curazon na senior Bill Marriott pa su confianza den Gabinete Oduber IV y di curazon mi ta desea Ritz Carlton tur cos bon den futuro y hopi suerte pa yena e hotel cu turistanan di calidad. Na senior Walter Stippa cu a desaroya e proyecto luhoso aki, un palabra di aprecio y gratitud pa su confianz, den e desaroyo economico di nos pais.

Saludos, ex-Premier di Aruba, sr. Nel Oduber, Ciudadano Arubano





# AWE TA CENDE E MAGIA NA ROTONDE di SEROE BLANCO

## E promete 50 clientenan cu yega MIO WIRELESS AWE SO por cumpra e

--Awe MIO Wireless, Kooltemp, E.P.I. Ciencia y Tecnologia ta di fiesta. Entre 6:30pm y 7:30pm lo cende e luznan na e rotonde di Seroe Blanco y converti esaki den un magia di fin di aña. Recientemente comision di BO BARIO a acerca MIO Wireless cu e pregunta si lo tin interes pa adopta un rotonde. Management di MIO Wireless no a pensa dos vez y di biaha a tuma accion. Asina aki MIO Wireless a acerca un di Managernan di EPI pa puntra si nan lo ta interesa pa haci e proyecto aki hunto. Esaki a wordo ricibi cu hopi entusiasmo y di biaha a cuminsa planifica pa asina cuminsa traha. Awe tardi despues di dos siman di trabao intenso e muchanan di EPI por ta orguyoso ora cu conhuntamente cu Management di EPI, MIO Wireless y Kooltemp lo ilumina rotonde di Seroe



Blanco. Hopi ta esnan cu ayera den transcurso di dia por a mira movecion na e rotonde di Seroe Blanco na momento cu studiantenan di EPI a cuminsa instala diferente artefactonan di Pasco cu nan mes a produci. Esaki a bay bao coordinacion di MIO Wireless. Kooltemp Machine & Welding Shop tambe a duna di su parti door di a corta diferente letter cu nan machinenan den nan

shop. MIO Wireless, EPI y Kooltemp kier a invita Pueblo en general pa presencia e momento cu lo cende e magia na Seroe Blanco awetardi. Lo bay tin musica cu lo ta den man di DJ Micheal Koolman cu tambe ta un estudiante di EPI. Esaki no ta tur! En conexion cu e celebracion aki MIO Wireless ta ofrece un biaha mas e Samsung Fascinate pa solamente 99 florin pa e promete 50



clientenan cu yega na MIO Wireless Superstore AWE SO! 'Join the Revolution' y abo tambe por cuminsa disfruta di tarificanan mucho mas atractivo compara cu e otro providers nan local. Pa un solo tarifa bo por yama tur number local y mas di 151 pais internacional manera Colombia, Venezuela, Hulanda, St. Domingo, Haiti, USA y mucho mas SIN ninguin costo adicional.

Tur esaki sin di ta mara na cualkier contract. Pues ningun forma di obligacion y of gastonan scondi. No pense dos biaha y disfruta di ONE Day EXTRA Madness di e Samsung Galaxy S pa solamente 99 florin! Yega na MIO Wireless Superstore na Caya G.F. Betico Croes 168 of yama 600-0077. Tambe por bishita [www.mioaruba.com](http://www.mioaruba.com) y like [facebook.com/MIOWIRELESS](https://www.facebook.com/MIOWIRELESS).



**Bo Cas Ideal,  
Na bo Banco Ideal,  
cu un **interes ideal**  
di **6.75%**  
(**6.85%** apr)**

- ☒ Posibilidad di 100% financiamiento
- ☒ Pakete di Seguro Special
- ☒ Termino di pago te cu 30 aña
- ☒ Pa cumpra, re-financia of traha
- ☒ Credit card \$ 1000
- ☒ No Closing Fee



**Pa mas informacion yama 523-2250 of pasa  
cerca nos na Vondellaan 31**



Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta ta valido te cu November 2013, despues di e campaña interes ta bira 7.75% (APR. 7.86%)



# FRACCION DI MEP A CONVERSA CU REY Y REINA

Lider di Fraccion a reuni cu minister encarga cu asuntonan di Reino, sr. Plasterk



--Diarazon Rey Willem Alexander y Reina Maxima a bishita Parlamento. Miembronan di fraccion di MEP tabata entre esnan cu a atende e Rey y e Reina, durante un encuentro breve den sala di Parlamento. Riba e contenido di e conversacion mes no por duna comentario den publico. Mas laat e atardi lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a reuni tambe cu minister Hulandes Plasterk, encarga cu asuntonan di Reino. Durante e reunion aki lider di MEP a presenta e preocupacionnan serio cu partido MEP tin pa

desaroyonan den nos pais, entre otro e situacion financiero di nos pais, en bista cu siman pasa Aruba su debe a bolbe subi cu 440 miyon florin pa un ringweg, mientras no tin placa pa traha school. Pero tambe desaroyonan di e personanan cu cual gobernantenan di gabinete Mike Eman 1 y 2 ta vinculan mes, cu ta wordo busca pa husticia, manera ta e caso cu e gobernador di La Guajira Kiko Gomez. Especialmente en bista cu di parti di e gobernantenan na Aruba mes no ta duna ningun reaccion. E reunion ey tabata hopi fructifero.



*Are you looking for a new job challenge?*

General Air Services is now accepting applications for **Customer Service Agent**. His/her function is to give service to all passenger embarking and des-embarking Aruba including ticket sales. This mean you will be working in a team representing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of EPI/Havo Degree
- Should be at least **21 years old**.
- Able to work during **week days / weekends and holidays**
- Should be responsible, self-determined, representable, and **Dynamic**
- **Customer Service Oriented**
- Fluent in speaking **English, Dutch, Spanish and Papiamentu**.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airlines benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### *What do you have to do if you are interested?*

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday November 22, 2013.





## Grupo preocupa a manifesta contra Mike Eman na Rey Willem Alexander



Un grupo preocupa a vocifera nan preocupacion na Rey Willem Alexander diarazon mainta na San Nicolas. E motibo ta pa informa e Rey pa e pidi intermediacion pa e situacion di crisis cu tin den nos pais, un indice

halto di desempleo, hopi cas sin awa ni coriente y tambe pidi aclareacion di e vinculo di Mike Eman cu Kiko Gomez. E fotonan ta papia pa nan mes. Rey a bay cerca nan y a scucha nan preocupacion y a tuma nan carta.





## COMISION CONCIERTO DOMINICAL DONNY LACLE

## Cas na Seroe blanco a haya bishita di ladron

### ULTIMO CONCIERTO DOMINICAL DONNY LACLE PA 2013 NA MANCHEBO BEACH HOTEL DEN AMBIENTE DI PASCO Y FIN DI AÑA

--Comision Organizado di e Concierto Dominical Donny Lacle ta invita tur hende pa e ultimo concierto pa aña 2013. Esaki lo tuma lugar diadomingo dia 24 di November den The French Steakhouse Restaurant na Manchebo Beach Hotel y lo cuminsa exactamente 11:00'or di mainta. Un biaha mas e comision a logra hinca un programa atractivo y varia den otro den cual a tene cuenta cu e temporada di Pasco y fin di aña.

Asina lo tin actuacion di Coro La Escala cu ta bao direccion di señor Perez. Por bisa cu Coro la Escala lo bin cu un repertorio hopi interesante y varia cu hopi sorpresa agradabel. Tambe lo tin presentacion di Gaita Talentoso. E grupo aki ta consisti di hoben talentoso cu kier duna nan aporte na nos cultura y tradicion. E edad di e integrantenan ta varia di 8 te 21 aña. E grupo ta bao di direccion di Chris Loefstop.

E otro grupo cu lo haci su

presentacion durante e concierto aki ta e grupo Melodia. Nan ta existi apenas 4 aña, pero ya nan a cosecha diferente exito y a bira bon conoci den comunidad cu nan participacion exitoso den festival cultural. Comision Organizador pa medio di esaki kier a gradici e gruponan aki pa nan actuacion y tambe kier a gradici tur e gruponan y personanan cu durante aña 2013 ahacinan presentacion den e concierto dominical aki. Danki tambe na tur e fiel bishitantenan cu semper ta atende e concierto y tambe un palabra di gratitud na gerencia di Manchebo Beach Hotel, muy en particular señora Rita van Vollenvelde. Por ultimo comision organizador y tambe directiva di Fundacion Concierto Dominical Donny Lacle ta desea henter pueblo di Aruba un bon Pasco y un feliz y prospero aña nobo.

--Central a manda Polis diamars pa 5:40, na un cas na Seroe Blanco pa un ladronia. E homber P. a bisa polisnan cu e no ta biba na e cas, pero cu e ta cuida e cas, como cu e habitantenan ta den exterior. El'a bisa cu e habitantenan ta mama di su amiga y nan a duna autorizacion pa duna keho. El'a bisa cu un persona a yame pa e bin na e sitio y a yega haya tur cos reboltia y tambe a mira cu nan a bay cu varios cos. E persona cu temporalmente ta keda den e cas a bisa cu el'a cende aircu y despues a bay drumi, y no a sinti nada. Mainta pa 4:30 ora cu el'a lanta, el'a mira cu nan a reboltia den e cas y e bentana parti panort tabata kibra. Polisnan a constata esey y cu nan a reboltia den e cas. Polis a tuma keho y a pone riba lista di TOD pa sigui cu e investigacion. Riba e bentana polisnan a mira fingerprint, cu ta di importancia pe e investigacion.



**Blush**  
**Beauty Salon & Boutique**  
SITUA NA SANTA CRUZ 36  
**NOW OPEN**  
MONDAY TO SATURDAY  
10AM TO 6PM  
**FOR MORE INFO & APPOINTMENT 585-3323**  
INTRODUCTION RATE  
MENS HAIRCUT - AFLS.20,-  
LADIES - AFLS.25,- & UP  
FOR ALL YOUR SALONS NEEDS, BE @BLUSH BY *Kassandra*

## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO



## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



## BAN PRACTICA DEFENSIVE DRIVING



# Baha Bo Velocidad!!!

Aki na Aruba nos ta tuma les di core auto pa ora cu nos yega e edad legal, nos por haci e test pa haya nos rijbewijs. Ya for di jong, den 5e klas basis, nos ta cuminsa sifia algun regla di trafico. Manera cu nos por nota ultimamente, nos careteranan ta birando mas y mas insigur. Pero esaki no mester ta e caso. Como un chauffeur consciente, bo por ta mas alerta di loke ta pasa rondo dibo, pa asina evita un accidente. Na Estados Unidos, DEFENSIVE DRIVING, ta un parti esencial di e curiculo pa pasa rijbewijs. Es mas, e ta wordo usa tambe como un "les" pa ora cu bo haya boet den trafico, pa asina reduci e boet. Porta bo ta pensa, "wel, e chauffeur a comete eror den trafico, e mester paga boet", pero un curso di DEFENSIVE DRIVING, por duna un chauffeur e

oportunidad pa bira mas consciente den trafico. Pero nos no mester wada pa un curso, pa nos por practica DEFENSIVE DRIVING. Nos di Fundacion Angel Conciente, kier comparti cu boso algun tips pa asina yuda haci nos careteranan mas sigur pa nos tur. 1. Concentra: Por ehempel tenE a cuenta autonan cu ta core banda di bo, luz di trafico cu ta acercando, rotonde, pone bo señal ora di bira. 2. Sea alerta: Si bo ta core auto cansa of bao di influencia, esaki por kita bo concentracion y bo tempo pa reacciona ta core peligro. 3. Ta consciente cu no ta tur otro chauffeur ta mantene nan mes na reglanan. Si bo ta mira un manera pa evita un accidente, tuma e paso aki, pa asina menos hende ta keda herida. Asina aki abo por yuda evita un desgracia.

## Donacion pa Festival di buki pa mucha



-- Recientemente Quota International Aruba a yuda realiza e proyecto anual di Biblioteca Nacional Aruba cu ta e Festival di buki pa mucha. Un proyecto hopi intensivo y pa esaki sigur sigur biblioteca mester di ayudo di

otro personanan, instancia y school pa por realiza esaki. Biblioteca a ricibi sosten financiero for di diferente compania y organizacion den comunidad y tambe a ricibi un donacion for di Quota International

Aruba. Riba e potret por mira e entrega di e donacion door di Presidente di Quota International Aruba (QIA), sra. Luz Marina Gonzalez y vice-presidente Juliska Harms hunto cu gerente di biblioteca. Director di Biblioteca Nacional Aruba ta gradici Quota International pa e bunita gesto aki. QIA ta un service club na Aruba cu ta organiza diferente actividad pa genera fondo pa asina por yuda e comunidad Arubano. QIA ta concentra mas tanto riba servicio na personanan cu problema di oido y bista y tambe hende muher y mucha den dificultad.



**RISBELLA** Iris Acasio Estilista

**BEAUTY SALON**

Masajes, Corte, Blow, Manicure, Pedicure, Depilación, Uñas Acrílicas, Extensiones de Pestañas y Cabello.

Caya Betico Groes # 77 Local -2  
Tel: (297) 7412509 Aruba-Oranjestad



### KAIROS BOUTIQUE & RISBELLA BEAUTY SALON

**Kairos Boutique** cu su style unico y diferente enfoca pa bisti henter e famia; e ta ofrecebo un coleccion nobo unico y selecciona, acaba di ricibi e coleccion nobo di zapato, cartera, tas y accesorionan y hopi mas. Kairos Boutique specializa pa bisti a la moda pa cabayeros, damas y muchanan y si bo ta pensa di un cambio di look unda mas pa bay si no den

#### RISBELLA BEAUTY SALON:

Cu ta ofrecebo un servio completo di lavado, blowers, keratina, manicure, pedicure, huña acrilica y hopi mas.

Si bo kier un cambio di look pasa na Risbella Beauty Salon y puntra pa e package navideño.

KAIROS BOUTIQUE & RISBELLA BEAUTY SALON ta situa den Caya G.F.B.C #77 LOCAL 1/2 FRENTE ANGELO. Tel: 583-5704

**Kairos Boutique & Risbella Beauty Salon** pa un bida diferente, un cambio diferente.



**KAIROS**  
BOUTIQUE  
Pasión por el buen vestir...



## Parlamentario di MEP, sr. Chris Romero Colegio Cristo Rey tin casi dos aña den renovacion y no tin fin di caba

Durante conferencia di prensa semanal di partido MEP, Parlamentario Chris Romero ta comenta encunto algun di e trabaonan cu su persona ta fungi den nomber di fraccion di MEP e.o. e diferente comisionnan cu su persona ta asisti y duna aporte na dje. Un di su comisionnan ta Enseñanza cual ta un comision unda cu lo vigila con nos educacion ta andando actualmente y con pa trece ideanan pa mehoracion. Siman pasa fraccion di MEP a bay bishita dos school cual ta Cristo Rey y Abraham de Veer School di cual a scucha nan diferente preocupacion y necesidad. Colegio Cristo Rey tin casi dos aña caba andando den renovacion pero no tin fin di caba. Esaki nan ta cosnan cu no por y no mag di pasa, segun parlamentario, sr. Chris Romero.

## Muher a maltrata trahador di Serlimar riba dump

--Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 8:19, na e dump na Parkietenbos, unda tin hende no - desea riba e tereno. Polis a papia cu un homber kende a bisa cu e ta trahador di Serlimar. Segun su declaracion el'a haya discusion cu e muher, yama Leydi, kende a dale cu un piedra den su cara y tambe despues a saca un cuchiu grandi pa corte cune. Segun e homber tin hende cu no ta permiti pa subi riba dump via di lama. Polis a detene Leydi y a hib'e warda, unda el'a keda cera pa investigacion.

## E resultadonan di e D-Max Discovery ta conoci. D-Max a core mas cu 1,465 Kilometer riba un full tank

--Un biaha mas e Isuzu D-Max a confirma su excelente nivel di economia den consume di combustible, cu un recorrido di mas cu 1,465 kilometer riba un solo tanki di combustible.

E test a tuma lugar entre dianan 30 di Oktober cu 1 di November na Panama como parti di e campaña "D-Max Discovery". E campaña a conta cu participacion di mas cu 32.000 hende for di un dozen di pais inclui Panama, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Trinidad & Tobago, Paraguay, Suriname, Aruba, Granada and Belize. Nan a ser pidi pa duna un estimacion di e recorrido total cu e pickup lo logra riba un solo tanki di gasolin. Aruba a haya un cantidad importante di participante, locual ta demostra e aprecio cu e pickupnan aki ta haya na



nos isla. E Isuzu D-MAX pick up a logra completa un total di 1,465.0 km cu un solo tanki di Diesel, ora e auto a sali for di Copama Villa Lucre na Panama 10:15 di mainta na Oktober 31st, y el a caba e dia siguiente pa 8:46 di anochi na e Inter-American Highway, na altura di Costa Rica. E resultadonan ta indica un consumo di mas cu 19.2763km pa liter. Esaki

ta confirma e principianan di Isuzu pa produci autonnan cu nivelnan excelente di consumo di combustible. E ganador di e promocion aki a bira Giovanni Sidodikrom di Suriname, cu a duna e resultado exacto prome entre e 5 participante cu a duna e resultado di 1.465 kilometer. Su premio, un flamante D-Max nobo, lo ser entrega den un ceremonia na Suriname.

## Segun Astrólogo Glenn Fermin den cas di cada famia mester tin un conocedor di Astrologia Védico...

Segun e experto di astrologia vedico, sr. Glenn Fermin, ta importante pa den cada cas di famia mester tin un conocedor di astrologia vedico. Segun sr. Fermin na diferente pais na mundo, famianan a cuminsa aplica e tecnica aki. Aplicando e ciencia aki bo ta contribui na organiza bo mes y bo famia. Dicon, pasobra e ciencia aki ta un ciencia cu ta basa riba calculacion y exactitud di posicion di e sistema planetario. Nos a puntra sr. Fermin detaye di e tecnica. Segun Fermin e ta un tecnica masha simpel pa aplica. Loke ta necesario ta ora, fecha y lugar di nacemento di e persona interesa. Esaki ta keda calcula y e resultado di e calculacion lo duna posicion y un bista amplio di e persona su bida den su totalidad. Fermin a sigui splica, cu e resultado



aki e persona por interpreta su pasado, presente y futuro. E conocimiento aki ta yuda cada individuo como miembro di famia pa yuda preveni y guia e famia den un forma profundo. Fermin ta finaliza bisando cu e ciencia aki por keda aplica tambe den nos

institucionan educacional y cerca e mediconan etc. Pa mas informacion di e ciencia aki por tuma contacto via [grupokorsou@yahoo.com](mailto:grupokorsou@yahoo.com) / [www.enlightengroup.org](http://www.enlightengroup.org). Tambe por yama na e numbernan di telefon: 5829520/5937449.

**Speelschool  
Magic World**

*Day Care*

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

**Situa na Sabana Grandi 9D**  
**Telefon: 585-4787 of 733-0927**



## Homber a bisa cu a kibra su windshield cu ijs

--Central ta manda Polis diamars 20.20, na Rooi Bosal, unda dos auto tabata persigui otro y cu e chauffeurnan tin problema cu otro. Polis a topa cu e dos autonan na Sabana Grandi y ta papia cu e dos chauffeurnan, cu ta M. naci na Aruba di 27 aña, di un Toyota Yaris blanco, kende a declara cu e homber R, naci na Aruba di 45 aña, cu ta chauffeur di e Toyota Hi Lux color shinishi a dal un blokki di ijs contra windshield di su auto, ora cu nan a core banda di otro den Franse Pas. M. a bisa pesey e ta core su tras pa purba par'e. Polis a papia cu R. kende ta bisa cu e no a benta ijs, ni ningun cos riba windshield di M. Polis a mira cu e windshield tabatin algun scheur riba dje, pero M. no por demostra cu ta R. a haci esey. Polis a intermedia te caminda nan tabata por.

### MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coha Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



**Corta e propaganda aki afor y trece na Fantasia Florist na Middenweg y bo tin un rebaho di 10% riba cualkier compra**

**Fantasia Florist**



*For Beautiful Flowers*

**Fantasia Flowershop situa na  
Middenweg 10**

**Tel: 583-2108 / 660-5363**

**Ta traha tur areglo di flor y decorashon  
pa fiesta manera,  
Matrimonio, cumpleaños, aniversario y  
hopi mas.**

**Na Fantia Flowershop nos tin e areglo  
ideal pa e persona special.**

**10%**

## De Telegraaf a duna publicacion na manifestacion na Rey Manifestantenan a expresa preocupacion riba corrupcion di Mike

**BINNENLAND**

Nieuws | Prive | Teleport | DFT | MijnBedrijf | OverGeld | Vrouw | Uitgaan | Reizen | Varen | Auto

Binnenland | Buitenland | Gezondheid | Stop de crisis | Weer | Verkeer | Horoscoop | Sneetnieuws

Binnenland

Home » Binnenland

Koning dwelt reporter terug

Demonstratie bij bezoek op Aruba

Ruikens gedumpt op straat

Gewond door dieven dekset

Problemen internet KPN voorbij

Oud-PVV'ers helpen elkaar

Eerste activist uit gevangenis

Verklikker politie nog niet verboden

IJader onderzoek ontvoering

Ambassadeur mishandelt Ghosen

Binnenland

Buitenland

Situatie Sardinia blijft kritiek

Gastheer klimaat Polen ontleept

Deel op FB 21

Tweet 3

+1 0

wo 20 nov 2013, 17:58 | lees voor

**Demonstratie bij bezoek op Aruba**

SAN NICOLAS - Zeven demonstranten wachtten koning Willem-Alexander en koningin Máxima woensdagmiddag (plaatselijke tijd) op bij hun bezoek aan San Nicolas op Aruba. Ze wilden aandacht vragen voor de sociaal-economische problemen van het eiland. „We zijn niet tegen de koning, maar we zijn tegen de corrupte regering van premier Mike Eman”, aldus een van de demonstranten, een Nederlander.

Koning en koningin lopen in Soto op Curacao.

Foto: ppe

Deel op FB 21

Tweet 3

+1 0

--Diarazon mainta hopi a wordo sorprendi pa un manifestacion na San Nicolas cu a tuma lugar na Rey Willem Alexander. Segun e grupo di manifestante, nan tin un carta pa Rey Willem Alexander pa asina pidi'e su atencion pa e corrupcionnan di Mike Eman y e situacion social economico deteriorante aki na Aruba. Nan a basa nan mes cu Mike Eman a gana eleccion cu mentira, esta 'kiesersbedrog'. E accion aki den 5 minuut a yega den e corant di mas grandi di Hulanda De Telegraaf. Esaki ta loke a wordo skirbi

den De Telegraaf.

**Demonstratie bij bezoek op Aruba**

SAN NICOLAS - Zeven demonstranten wachtten koning Willem-Alexander en koningin Máxima woensdagmiddag (plaatselijke tijd) op bij hun bezoek aan San Nicolas op Aruba. Ze wilden aandacht vragen voor de sociaal-economische problemen van het eiland. „We zijn niet tegen de koning, maar we zijn tegen de corrupte regering van premier Mike Eman”, aldus een van de demonstranten,

een Nederlander. 9000 mensen zitten zonder water en licht”, aldus zijn meedemonstrerende vrouw. Dat Eman net is herkozen, kwam door kiesersbedrog, zei ze. Ook de lokale media kregen een veeg uit de pan. „90 procent is omgekocht, Aruba is het meest corrupte land van het koninkrijk.” Langslopende Arubanen toonden hun afkeuring van het protest. „U moet niet luisteren”, zei een vrouw boos. Het koningspaar is in San Nicolas op de zuidpunt van het eiland om een jongeren-debat bij te wonen.

## Muher a bende frio sin permiso na muchanan di school

--Diamars 13.20, durante cu Polisnan tabata riba patruya na haltura di Colegio San Hose, nan a mira un auto Kia Shuma blauw, para bao di un palo di kwihi. Den e auto polisnan a topa cu e muher C. naci na Aruba di 55 aña, kende tabata bende frio cu e alumno nan di e school. Polis a papia cune y a puntre si e tin permiso necesario, pero el'a bisa cu el'a caba di hiba su peticion na cas di un polis y el'a bise cu e ta bin cla den un siman. Polisnan a bis'e pa e stop. Segun su declaracion e ta bende e frio pa un florin pa uno. Polis a constata cu e tabatin dos jug, yen di e frionan cu e mes ta traha y tambe con e ta bende e muchanan frio. Den pasado e cabezante di e school a papia cu C. caba di e bendemento, pero el'a rabia. Mirando cu no ta prome biaha cu ta bende frio, Polisnan a mustr'e cu e no ta permiti pa bende frio mas sin permiso. Si e sigui, lo tuma e medidanan necesario contra dje. E caso tin atencion di Polis.



## Ronchi de Cuba ta conta di Maestranan cu a inspir'e



Nos tur por corda un of mas Maestro di Scol cu a haci un impacto positivo riba nos, maestronan cu a contribui na nos formacion y yuda nos yega unda nos ta awe. Den cuadro di e proyecto Maestro di Aña, Ronchi de Cuba, "Fashion Designer & Owner Trash by Ronchi", a conta un poco di su recuerdonan di varios maestro y maestranan di school manera entre otro Juffrouw Schwengle, Williams, Ras, Martinus y meneer Trogisch cu ta esnan cu a inspir'e y motiv'e. "Hopi maestra y maestro a impacta mi bida. Cada juffrouw a trece algo otro 'on the table'!". Ronchi a conta. "Tur den nan propio forma tabata stimula y 'energize' nos na school, no solamente pa sigui studia cu eigenlijk ta e motibo primordial di bay school, pero tambe ami tawata tin e suerte di topa cu maestronan cu tabata 'character building' y 'inspiring'. Tur esakinan ta stuur bo y hiba bo caminda bo mester ta y caminda bo kier ta. Mi ta kere esey ta un parti sumamente importante den e trabao di un

maestro, cu ta pa inspira y educa y pa pusha bo un tiki den e direccion cu bo mester bay." Por waak e video completo riba e website Enseñanza Aruba | [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Consciente di e balor inmenso di e trabao di un Maestro di Scol Departamento di Enseñanza Aruba (DEA) hunto cu Ministerio di Enseñanza ta otorga pa di tres aña consecutivo e premio nacional di reconocimiento "Maestro di Aña". Considerando e metanan di e proyecto; atencion positivo pa enseñanza, reconocimiento e pa trabao di e Maestro di School, ilustra y stimula maestro di calidad, e aña aki kier enfoca mas riba e cosnan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuerzo di e Maestro di School. Pa mas informacion di e proyecto aki of di Enseñanza na Aruba por acudi na nos website [www.ea.aw](http://www.ea.aw). Tambe por sigui Enseñanza Aruba y/of Education Aruba riba Facebook y Twitter pa keda na altura di tur informacion.

## Ladronnan ta specula cu doñonan di cas ta den exterior

--Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 20.35, na Bakval pa un kiebro den un cas. E muhe a bisa polisnan cu desconocirnan a drenta den e cas y cu e doño ta biba den exterior. El'a bisa cu e tin yabi pero el'a mira cu ladronnan no a haya chens di bay cu nada. Polis a tuma e keho. E caso ta bao di investigacion.

Pa cumpli cu plan di maneho di husticia Alto Comisario Dolfi Richardson:

## E compromiso di tur hefe di departamento hudicial ta hopi importante



--Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson durante e reunion entre Minister di Husticia y Maneho di Adiccion, mr. Drs. Arthur Dowers, y e hefenan di departamentonan hudicial cu a tuma lugar diamars, a expresa cu e sesion aki ta marca e inicio di e era nobo pa loke ta trata e delineamento di e maneho di husticia pa e añanan venidero. "E momento ta un momento adecua. Mirando e importancia pa tin un maneho fiho, un maneho solido, ta

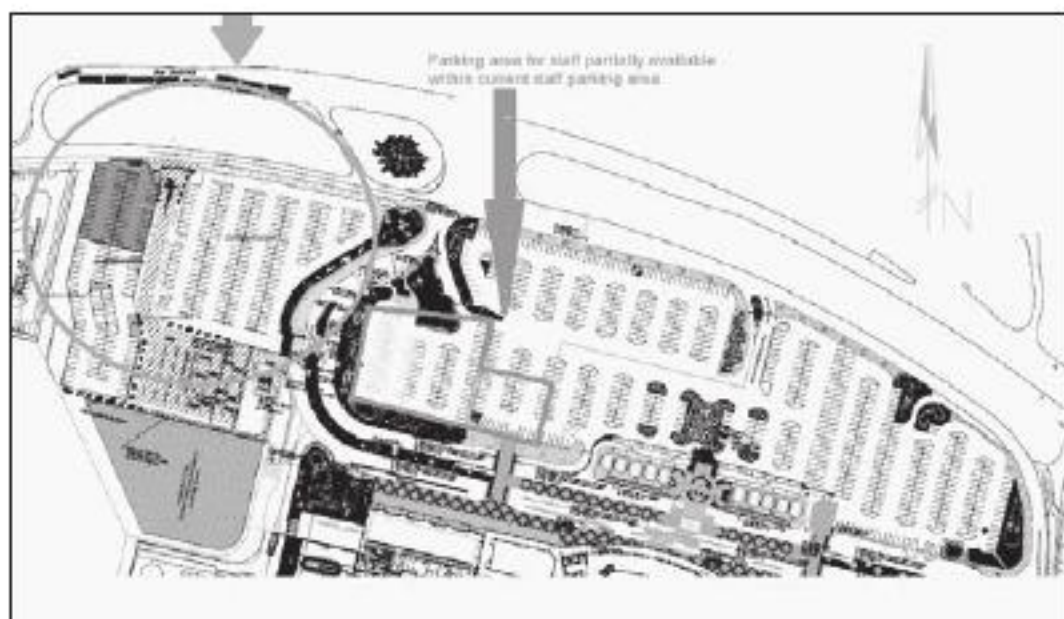


bon pa den comienzo tur e directornan tin nan nanishi punta den e mesun direccion," Richardson a comenta. E discusionnan a bay bon; locual ta hopi importante ta tur departamento sa unda nan kier bay, nan sa kico nan kier y nan tin plannan con pa yega nan metanan, Alto Comisario Richardson a subraya. Den futuro lo tin mas di e tipo di reunionnan asina, unda cu lo monitor si tur departamento ta riba e mesun linea cu a word determina pa cu nan maneho,

segun Richardson. El'a subraya cu pa sigui e linea di maneho e compromiso di tur hefe di e departamentonan hudicial ta un rekisito. Na Aruba e directornan di e departamentonan hudicial mester percura pa duna contenido na loke e minister a pone den su maneho, Richardson a bisa, añadiendo, "Nos tur ta gefocus riba esaki, pa duna contenido na e maneho strategico aki."

Cu cambio temporal den lugar di parkeo pa empleadonan di aeropuerto:

## Proyecto Parke Solar ta inicia diahuebs awor



-- E Proyecto Parke Solar na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta cla pa cuminsa diahuebs awor 21 di November 2013. Aruba Airport Authority (AAA) kier informa tur empleado di Aeropuerto riba e cambionan temporal di Parkeo na Aeropuerto. Tur empleado y tur

persona cu tin un badge/ kaarchi di parkeer mester tene cuenta cu desde diahuebs awor nan lo mester drenta of e parkeo normal di trahador cu lo tin un cantidad minimo di lugar pa parkeer of e parkeo temporario (nobo) di trahador via e entrada di e "taxi staging área" di e taxistanan cu

ta situa banda pabao di e parkeo actual. Parkeo di motorcycle/ brommer, personanan cu limitacion y autoridadnan di aeropuerto y di gobierno lo sigui usa e mesun entrada, pues nan no lo conoce cambio. Ya caba e parkeo temporario ta cla pa wordo usa te ora cu e proyecto keda cla completamente despues di aproximadamente 6 luna. AAA ta trahando hunto cu e contratistanan y otro stakeholders pa haci e impacto di e cambionan mas minimo posibel. AAA ta pidi tur usuario di Aeropuerto comprension pe situacion temporal y ta disculpa su mes di antemano pa cualquier inconveniencia cu esaki por causa. E Proyecto Parke Solar ta plania pa keda finaliza medio 2014.



## Ladronnan a bay

--Diamars 11.20, e homber M. a bay warda di Polis pa duna keho di ladroncia di su auto Nissan Sentra color blanco A -49593, cu tabata para dilanti su cas riba acera. Dia 19 di November mas o menos pa 1.00 su auto a desaparece. Polis a tuma su keho.



**Promenade**  
CHRISTMAS MENU

*Navidad begins*  
**Snowball Stuffed Shrimps**  
Filled with fresh seafood, perfect way to start your dinner.

**Escargot a la Crème**  
Covered in mushroom and cheese

**Spicy Ham in a Blanket**  
Ham filled with cream cheese and battered fried

**Royal Garden Salad**  
Fresh chop greens with tomato, mint, and lemon

**Chefs Soup of the Day**

*Main Course*  
**Santa's Regalo**  
Hickory roast ham, smoked turkey and fillet steak with all the trimmings.

**Beef Tenderloin a la Mediterranean**  
Grilled to your satisfaction with Port wine sauce

**Pot Roast Lamb Leg**  
Covered with a herb crust, pot roast & served with sweet mint sauce

**Grilled Chicken Supreme Rosato**  
Marinated & grilled, served with a smooth cranberry Rosato sauce

**Grouper Filet**  
Pan seared, served with your choice of Creole, garlic, or meunière sauce

*Dessert*  
Berry Gratin Crème Brule  
Chocolate Chip Cheese cake  
Apple pie with vanilla ice cream  
Dame Blanche

**Only Afl 62.50**  
**NO SERVICE CHARGE**

*Season Greetings*  
For Reservations at the Sun Plaza  
Call: 583-8899 or 592-1580  
Come and enjoy this special occasion with us.

## Tayer basico "Skirbi storia" di Desiree Correa y Olga Buckley Diadomingo awor na UNOCA

Pa contribui mas riba tereno di literatura na Aruba, Desiree Correa y Olga Buckley ta ofrece un tayer di skirbi storia diadomingo awor na UNOCA. Olga y Desy a participa recien na un conferencia na Los Angeles cu a trata diferente tema di gran balor pa personanan cu ta move den e mundo di literatura manera skirbi, ilustra, publica te haci mercadeo di e buki y ta desea cu mil amor di compartinan experiencia na Aruba pa medio di un tayer acompaña un presentacion di "slides" y un buki di informacion. E dia lo ta diadomingo awor esta dia 24 di November mainta di 9.30 pa 13.00.

E tayer lo ta completamente na Papiamento. E espacio lo ta sala di exposicion di UNOCA. Tur interesado ta bonbini. Contribucion pa participante ta 10 florin cu ta inclui e buki di informacion, te of koffie. Pero ta pidi tur hende pa pasa inscribi y paga prome cu diabierna awor ya cu pa motibo di e cantidad di informacion cu tin pa comparti den solamente 4 ora ta prefera pa traha cu un grupo di maximo 25 persona. Tambe ta pidi tur hende cu inscribi pa bin cu material pa haci anotacion. Ariba e mesun dia tin algun buki cu riba pedida por compra. Desy y Olga ya caba ta hopi conoci den e mundo di literatura pa tal motibo ta comparti den un forma hopi cortico e siguiente info di nan. Tur dos autor tin ariba nan nomber un cantidad grandi di tayer, presentacion y declamacion ofreci na diferente grupo na Aruba y den exterior. Tambe tabata oradonan invita



na diferente ocasion na Aruba y den exterior. Desiree Correa: Tin mas di 30 aña den skirbimento y publicacion den 3 idioma. Diferente di su bukinan a keda presenta na Aruba y den exterior. E ta e prome Rubiano cu a gana "Tapushi Literario" na Corsou y na Aruba el a ricibi "Simia di Glas". Y Desy ta e motor tras di e proyecto "Arte di Palabra".

Olga Buckley: Tin un grado den Papiamento. Tin bukinan di mucha y di poesia ariba su nomber. Olga a gana tambe 'Tapushi Literario' na Corsou.

Olga ta e motor tras di Fundacion Bon nochi Drumi Dushi na Aruba y a presenta e proyecto aki na varios pais den exterior. Olga a gana varios reconocemento cu FBND, manera Premio Literario di Prins Bernard Kultuur Fonds, Premio Biblion na Santo Domingo, Chuchubi Literario na Aruba y un 'Oorkonde' di Kroonappels van Oranje di Hulanda.

Shonnan, inscribi y paga na tempo pa no yega y tende "Inscripcion a cera dia bieu!"





## Aruba Bank cu un caluroso bon bini na pareha Real



*Are you looking for a new job challenge?*

General Air Services is now accepting applications for **Ramp Handler Agent**. His function is to receive, prepare, load and offload all passengers' luggage that arrive and depart on daily flights, and different other tasks on the ramp. You will be working in a team servicing one of our well-known international airlines.

#### Job Requirements

- A minimum of Mavo Degree or attending Avond Havo or EPI
- Should be at least **19 years old**.
- Able to work during **week days / weekends** and **holidays** schedule 11:00-17:00
- Should be responsible, self-determined, representable, and **Dynamic**
- Excellent knowledge of the English language in word and in grammar.

#### We Offer:

- A friendly working team and atmosphere
- Possibility to grow in airline business with airliners benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

#### *What do you have to do if you are interested?*

Come by our Human Resources office located at Queen Beatrix Airport in the Non USA departures building between 9:00 am to 12:00 pm and 2:00 pm to 4:00 pm to pick an application form before Friday November 22, 2013.

En conexion cu e bishita di S.M. Rey Willem-Alexander y Reina Maxima na nos isla, Aruba Bank a instala un bunita banner como muestra di cariño na nan oficina principal na Camacuri, extendiendo e pareha real un caluroso bonbini na Aruba. No ta e pareha real su prome

bishita, pero si un ocasion historico como cu e pareha ta bishitando Aruba pa prome biaha den nan funcion di Rey y Reina di Reino Hulandes. Semper Aruba Bank ta prepara un gesto special den direccion di nos Cas Real pa nan bishita y e biaha aki no tabata diferente. Cu un potret grandi di e

pareha na banda di nan edificio na Camacuri, Aruba Bank a extende un caluroso bonbini na Rey Willem-Alexander y Reina Maxima. Biba Rey Willem-Alexander y Reina Maxima. Aruba Bank ta desea nos pareha real un dushi estadia na Aruba.



# PABIEN ARUBA

## BON BINI RITZ - CARLTON



UN VISION DI MEP

 /MEPOfficial  
WWW.MEP.AW





# Trash by Ronchi ta presenta su coleccion pa fin di aña

*Ronchi de Cuba papiando riba e tendencianan di moda internacional!*



Trash by Ronchi tin un tremendo campaña andando cu yama Epic 10. Manera ta conoci, Trash by Ronchi tin e ultimo tendencianan di moda internacional y na Aruba e persona experto pa papia riba esaki ta e reconocido diseñador local Ronchi de Cuba.

Ronchi a laga sa cu pa e fin di aña aki e por categoriza su coleccion den Women's Wear y Men's Wear. Pa loke ta hende muher el a haci su recomendacionnan y a destaca tur tono di blauw for di colornan light

te na esunnan mas scur. Tur tono di blauw ta hopi in como tambe cora, e colornan metalico manera oro, brons y silver. Preto, preto cu blanco "combina ta un super trend pa hende muher pa fin di aña", Ronchi a indica.

Pa loke ta hende homber esaki ta varia hopi. Segun e reconocido diseñador, esaki ta un di e temporadanan cu mundo di moda a presenta mas color pa hende homber. Desde 'baby pink' te fuchsia, violet, baby blue te royal blue. Tambe tur tono di berde, 'earth tones'

manera beiges, ivory, cream, chocolate, sand, etc.

Banda di esaki mester destaca cu Trash by Ronchi ta reconoci pa su coleccion "Plus Size". "Mi ta kere esaki ta e coleccion di moda plus size mas grandi di Aruba. Nos coleccion plus size ta sinonimo di tendencianan di moda internacional", de Cuba a expresa.

No ta djis un coleccion pasobra e size ta grandi. E ta un coleccion di sizesnan mas grandi, pero manteniendo semper e caracteristica y personalidad di e tendencianan di e moda internacional, el a agrega.

Trash by Ronchi a caba di haya un cargacion gigantesco di accesorio y tas. Segun Ronchi, un frase cu e lo usa hopi e temporada aki ta "Pearls are girl's best friends, sorry diamonds". Semper ta tende cu e diamante ta e mihor amigo di hende



muher. E temporada aki di 2013-2014 perla definitivamente ta e accesorio pa hende muher den tur color y tamaño. E cristalnan tambe ta na moda presenta den un

otro forma y no manera a wak nan na 2012.

Pa loke ta tas lo mira hopi 'clutch bags' y 'envelope bags' cu diferente textura cu hopi personalidad.

Ronchi de Cuba como un diseñador di renombre internacional a duna di conoce cu e semper ta gusta usa preto, blanco y cora. "Ta mi tres colornan favorito den local ta mira coleccion". Pero e aña aki blauw sigur ta atrae hopi su atencion como tambe e colornan metalico.

Pa esnan cu kier consejo riba con pa bisti e temporada aki, Ronchi a indica cu e ta casi henter ora na e tienda pero su staff tambe a tuma seminario di moda, tendencianan y silueta como tambe di styling for di su mesun persona. "Nos ta un team hopi friendly y super ekipa pa duna e tip importante ey tocante outfit, accesorionan y uso di e tas. Nos tin moda pa tur hende pa tur ocasion, el a agrega.





# MARRIOTT INTERNATIONAL ELEVATES COMMITMENT TO A GREEN ARUBA WITH THE OPENING OF THE RITZ-CARLTON, ARUBA

***Marriott Executive Chairman and Prime Minister Mike Eman Announce Joint Education and Sustainability Programs at Hotel Ribbon Cutting Ceremony***

As the new Ritz-Carlton, Aruba opens its doors to welcome luxury guests to the island of Aruba on Friday, November 22, 2013, J. W. "Bill" Marriott Jr., Executive Chairman of Marriott International, the parent company of the iconic Ritz-Carlton brand with two existing Marriott hotels on the island, announced today several new partnership initiatives to promote sustainable tourism on the island. The collaboration is designed to further enhance Prime Minister Mike Eman's vision for a Green Aruba while continuing Marriott's long-standing commitment to enriching education on the island.

"Aruba is at the forefront for travelers who seek elegant accommodations, a beautiful climate and unparalleled beaches, where they can enjoy pristine nature and leave nothing more than their footprints in the sand," said Mr. Marriott. "To support that sustainable vision, we are pleased and honored to present an environmental curriculum tailored to Aruba for 5th and 6th grade primary school students on the island, introduce youth to leadership skills through our Ritz-Carlton Succeed Through Service program and support the government's vision for a tourism institute that will be a magnet for hospitality professionals hoping to pursue careers in the growing Caribbean and Latin America tourism economy."

During Mr. Marriott's last visit to the island the Prime Minister of Aruba, Mike Eman requested Mr. Marriott's support for the establishment of an Institute for Hospitality, Sustainable Tourism and Economic Resilience in Aruba. "My vision is for Aruba to be renowned as one of the region's most notable hospitality destinations, home to a distinguished local workforce that is well educated and skilled in environmental sustainability and hospitality management," said Prime Minister Eman. "Marriott International graciously accepted our invitation to partner with the Aruba Hospitality and Tourism Institute and has been a tremendous partner throughout the years with their Marriott and Renaissance Hotels. The opening of The Ritz-Carlton, Aruba amplifies the brand's economic impact even further with 320 hotel rooms and 450 local jobs. In addition to a dowry to enable professionals as well as academic partners to make a distinct contribution to the development of tourism in the region, these contributions ultimately serve to incrementally benefit the island's economic standing and we are confident the institute will make a substantial impact to the quality and growth of tourism in the region," he added.

The signature new programs that debut in Aruba with The Ritz-Carlton, Aruba include:

- An innovative environmental curriculum for primary school students developed by The Ritz-Carlton specifically for Aruba in collaboration with marine biologist, Dr. Richard Murphy of Jean-Michel Cousteau's Ocean Futures Society. The education modules will be available on the Green Aruba website for others in the travel industry to download, allowing for easy accessibility by Arubans to learn about the island's unique environmental assets and how to protect them.

- As part of the program launch, students will be invited to Skype with Fabien Cousteau, grandson of legendary oceanographer Jacques Cousteau, while he is undertaking Mission 31 to break his grandfather's world record for an underwater stay.

- Succeed through Service, The Ritz-Carlton's distinguished Community Footprints program, which introduces youth to skills necessary to succeed and the ability to serve others. The Ladies and Gentlemen of The Ritz-Carlton, Aruba will be working in tandem with youth on the island to help develop skills required for success while boosting their self-esteem.

- A commitment from the J.W. and Alice S. Marriott Foundation to support the creation of the Aruba Hospitality Institute, Prime Minister Eman's vision for sustainable hospitality management training. Marriott International will also supplement the curriculum that is being provided by the academic partners in the Institute by contributing leadership development and training content to be delivered by Marriott executives.



- A partnership with Tortugaruba to bring best practices in sea turtle conservation to Aruba, including a regional summit to be hosted at The Ritz-Carlton, Aruba.

- The Ritz-Carlton will launch its Community Footprints program in Aruba at Arikok National Park with the management team and trainers volunteering at Dos Playa to remove marine debris and driftwood from this important sea turtle nesting site. Community Footprints is The Ritz-Carlton's global conservation and community engagement initiative.

With 320 oceanfront rooms and suites, The Ritz-Carlton, Aruba offers a luxury vacation lifestyle that combines a passionate and dedicated service philosophy while catering to an array of personal tastes and interests. The resort encompasses incomparable style and signature Ritz-Carlton service, with a selection of unique offerings consisting of savory dining experiences, including four restaurants, a luxurious 13-treatment room Ritz-Carlton Spa, two swimming pools, a 24-hour casino, one of the largest state-of-the-art meeting facilities in Aruba and the seemingly endless white sand beaches and turquoise waters of the Caribbean.

Marriott International, Inc. (NASDAQ: MAR) is a leading lodging company based in Bethesda, Maryland, USA, with nearly 3,900 properties in 72 countries and territories and reported revenues of nearly \$12 billion in fiscal year 2012. The company operates and franchises hotels and licenses vacation ownership resorts under 18 brands. For more information or reservations, please visit our web site at [www.marriott.com](http://www.marriott.com), and for the latest company news, visit [www.marriottnewscenter.com](http://www.marriottnewscenter.com).



*Siete aña pasa a establece team di asistencia*

## Hulpverleningsteam di Hospital den training como preparacion den caso di calamidad



-- Recientemente a tuma luga un training hopi importante na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal unda miembronan di e "hulpverleningsteam" (HVT) di HOH a haci un training di combati candela. Hefe di seguridad di hospital, sra. Milka Schoop a splica cu e team aki di boluntario tin e participacion di mas of menos 100 empleado y ta e personanan cu ta tuma accion den caso di un calamidad of crisis, manera por ehempel candela, bommelding of lek di gas y ta tuma e prome pasonan pa cu seguridad di e patientnan, bishitantenan y e personal.

Na momento cu e instancia experto den e material, sea ta brandweer of otro

organizacion yega, nan ta sigui cu e procesonan necesario y rekeri.

Siman pasa e instructor specializa den HVT-training, Sjaak Koeten di e compania S.O.T.U. (Special Operation Training Unit), a train un grupo di e boluntarionan aki pa repasa tur aspecto y detaye den area di combati candela. Koeten a comenta cu e ta haya e funcionamiento di e team di Hospital fantastico.

El'a bisa cu nan ta sigui cierto proceduranan unda por ehempel cuakier persona den Hospital cu detecta un calamidad ta avisa e central di telefonista, e telefonista ta avisa e miembro di seguridad, kende ta bay

na e sitio y asina hunto cu sra. Schoop ta activa e hulpverleningsteam. Cu accion ta wordo tuma rapidamente ta sumamente importante pa un institucion manera Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa asina sigura e continuidad di actividadnan di e Hospital. Ademas di contene y bringa candela, e miembronan di e HVT tambe ta entrena pa percura pa seguridad personal y saca tur persona for di un departamento of seccion, como tambe for di henter e Hospital y ta percura tambe pa e prome cuido di heridonan. Ademas di calamidad, e HVT tambe ta actua den caso cu miembro di personal of bishitante ta actua na un forma cu ta trece seguridad na peligro

y den caso cu mester indica cu tin cuakier fayto of dafa cu por resulta den un situacion insegur den e edificio. Bentaha ta cu nan conoce e Hospital bon y tambe a wordo instrui con pa comunica cu brandweer, ambulance y polis tocante e calamidad of crisis pa duna nan e informacion corecto y asisti nan

Cu establecimiento di e team aki shete aña pasa, e boluntarionan ta participa na trainingnan periodico pa asina por garantiza seguridad di pacient, bishitante y colega den incidentenan imprebisto. Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta hopi orguyoso y satisfecho di por conta cu un team asina grandi y diverso cu ta consisti di

personal di enfermeria, administracion, seguridad of otro departamento cu ta pone e seguridad di e bida humano -- nan coleganan, bishitantenan y patientnan -- na prome luga pa asina por salba bida di hende.

"Hospital ta percura pa su personal ta bon entrena," sra. Schoop a expresa, añadiendo cu esaki no ta solamente riba tereno di e HVT, pero tambe den "Basic Life Support" pa empleadonan di tur departamento.

Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta sigui train y duna seguridad e importancia necesario pa sigura un miho cuido pa un y tur presente na Hospital.





## Trahandu riba plan di maneho integral

# Minister Arthur Dowers a reuni cu hefenan di departamentonan di Husticia

Minister di Husticia mr. drs. Arthur Dowers a reuni diamars cu tur hefe di e departamentonan cu ta resorta bao di ministerio di husticia pa repasa y adapta e planning delinea den e rapport "Een solide basis", cual a wordo traha mas of menos un aña pasa.

Asina ta logra pone un base solido pa e temporada di gobernacion nobo, cu puntonan di maneho y prioridadnan defini pa cu e maneho y funcionamiento individual y integral di tur departamento.

Durante e reunion, cada departamento a haci un presentacion tocante nan plannan y factornan cu mester tene cuenta cu nan actualmente y pa futuro. Aki a identifica diferente problema, reto y areanan di trabao comun, unda cu lo discuti e topiconan

aki mas den detaye pa asina haci palabracionnan unda un partner por contribui cu e otro pa yega na solucionnan of proyectonan hunto.

Lo defini prioridadnan di cada departamento, como tambe e prioridadnan comun entre e departamentonan.

Particularmente e departamentonan cu ta traha of tin hopi contacto cu nos hobennan a indica cu tin retonan comun.

"Nan ta sinti cu mester bay haci mas na e aspect di seguridad," Minister Dowers a bisa. Pa loke ta trata e personal, nan mester bay wordo prepara miho pa e tipo di persona cu nan ta hay nan mes ta anda cune awendia, e mandatario a splica, añadiendo cu cada anja tin un cambio pa loke ta trata e tolerancia, tambe

a nota un aumento di personanan afecta pa droga y personanan cu malesanan psiquiatrico.

Esaki ta retonan nobo pa husticia, pero tambe pa e ramo social, di enseñansa y di salubridad, e titular di husticia expresa.

Durante e periodo di gobernacion di Gabinete Mike Eman I, a haci un intento pa cuminsa pone e "link" entre e ministerionan na e ministerio di husticia y enseñansa, cual tabata cay bao maneho di Minister Dowers. E cuminsa cu introduccion di un plan di maneho integral pa atende cu personanan cu ta core risico den nos sociedad, e mandatario a splica.

"Nan no ta bira menos di nan mes; nan no ta bira menos tampoco door di papia. Bo tin cu atende cu e asunto aki y bo tin

cu bay traha sumamente duro na tene, por ehempel droga, for di bo sociedad," Minister Dowers a bisa.

El'a subraya cu e no ta kere cu e bataya contra droga ta un bataya perdi, y mester inverti den nos hubentud; mester inverti unda cu por pa preveni cu

cosnan ta bay fout.

"Esey mi ta kere ta e parti grandi di e reto cu nos ta wordo confronta cune, no solamente den husticia, pero den henter e sociedad den e periodo nos dilanti," Minister Dowers a conclui bisando.





# ARUBA TA MANTENE E TITULO DI CAMPEON DUO XTREME

**152 participante a start e careda di mas grandi na Aruba y den Caribe**

Den fin di siman a tuma lugar e di cinco edicion di Duo Xtreme Aruba. E careda cu ta ser recorri den pareha, ta uno hopi popular na Aruba y otro islanan den Caribe. 152 coredor di mountain bike a participa na e careda aki cu tabata consisti di dos distancia. E ruta cortico tabata 37km cu relativamente poco elevacion y ruta extreme di 70km. Esnan mas rapido a recore e trayectoria den 3 ora y 20 minuut.

E ganadornan den diferente categorianan ta:

Ruta Extreme 70km  
Men open class 1:  
1st George Winterdal  
& Jose-Alberto Maduro  
2nd Victor Vrolijk  
& Jean Carlos Ras  
3th Siep ten Thijs  
& Renze Postma  
4th Faisel Camelia & Manuel Seintje (Curaçao)

Men open class 2:  
1st Frank Plomp  
& Ruud van Doorn  
2nd Mario Nooijen

& Michel Roos  
3th Geert Herbots  
& Rene ten Thijs  
4th Aat Hoek & Maurice Linssen

Senior:  
1st Domingo de Lima  
& Frank Bohm (Bonaire)  
2nd Frank Veenis & Paul Vandormael

women:  
1st Zaida Everon & Lisa Grootheusheidskamp (Curaçao)  
2nd Oda ten Thijs & Sandra Postma

Mix  
1st: Cherley van der Linden & Jean Junor

E categorianan di half route 37km

Men open:  
1st: Frank Curiel & Marc de Man  
2nd: Chamir Boekhoudt & Ferdinand Ponson  
3th: Marcel Hernandez & Edrick Krozendijk

Mix/ women open:  
1st: Zetsia Bisslik & Jofren Krosendijk

2nd: Marja Perez & John Tromp  
3th: Debby Pichardo & Kenny Pichardo

E comite organizador kier extende un palabra di felicitacion na tur cu a participa. Un careda di e magnitud aki no por tabata posibel sin ayudo di mas cu 50 voluntario, cuerpo policial, Koningklijke Marine, EMS, IMSAM, Prensa local, Lotto pa Deporte y tur sponsor cu a aporta na e realizacion di e tremendo evento aki.





# Bishita di Minister Ing. Mike de Meza na Departamento di Economia y Oficina di Estadistica

**"Esaki tabata un encuentro valioso y cu intercambio di hopi informacion"**

--Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion, Utilidad, Energia y Medio Ambiente, Ing. Mike de Meza a haci un bishita na Departamento di Economia y el a laga sa cu esaki tabata un encuentro hopi interesante. Durante

di esaki a conversa riba tur proyecto y trabaonan cu Departamento di Economia ta bin ta eherciendo. E maneho di Gobierno ta sigui den locual ya caba e tabata sinembargo tin cosnan nobo cu mester wordo amplia. E mandatario

a laga sa cu e reunion cu e trahadornan di Economische Zaken tabata placentero y hopi interesante. Despues di esey e minister a bishita Oficina di Estadistica (CBS) cu tambe ta un departamento sumamente importante pa pais Aruba.

Esaki tambe tabata un encuentro valioso. Akinan a conversa cu e director di CBS y di Departamento di Economia como tambe e diferente trahador caminda a intercambia hopi informacion necesario, el'a bisa. Minister de Meza a laga

sa cu su colega Minister Hooyboer-Winklaar a haci un tremendo trabao pa lora ta Economia y Oficina di Estadistica. "Sigur sigur nos ta sigui wanta e maneho aki, sigui desaroya y sigui amplia riba tur e trabaonan cu ainda falta".





Campeonato Heineken di Aruba Softball Bond a re-anuda

## Royal Power ta gana un double header contra Macuarima Spark Elektra y Montaña Braves

Diadomingo ultimo campeonato HEINEKEN dedica na Enrique Arcaya

y Eddy becker a continua riba veld di Kudawecha. Pa 11am e equipo di

Royal Power a enfrenta Macuarima Spark Elektra y ta derota Macuarima cu

score di 6-3. Johannes Poy Flanegin despues di basta tempo sufriendo un

lesion ta regresa y ta pone respet den cas cubriendo henter e ruta pa bay cas cu e Victoria. Benjamin Geerman ta bay cas cu e derota ricibiendo relevo di Lucio Geerman y Henk Arnold. Royal Power 6 careda, 7 hit, 1 error. Macuarima 3 careda, 3 hit, 1 error. Un wega hopi parew mustrandongredientenan di playoff. Mihor bateadornan pa Royal power ta Eldrick Dijkhoff 3-2, Joel Flanegin 2-1 y Richard Flanegin 1-1. Den di dos wega cu a continua mesora Royal Power ta knock out Montaña Braves 11-3. Royal Power 11 careda, 11 hit, 1 error. Montaña Braves 3 careda, 5 hit, 2 error. Angelo Arnold ta resulta pitcher ganador mientras Carlos Croes ta bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Gregory "Pilin" Krosendijk 4-3, Louis Pelayo 4-2, Angelo Arnold 3-2, Joel Flanegin 3-3 y Eldrick Dijkhoff 2-1. Pa Montaña Braves ta destaca na plato Lendl Dirksz y Carlos Croes di 3-2 y Xerxes Croes 2-1. Asina tambe ASB ta conclui su weganan preparando pa drenta playoff. Diadomingo awor 24 di November pa 10.30am na Veld di Monserat Macuarima Indians lo enfrenta Montaña Braves den un best out of 3 entre number 3 y number 4. Mesora nan lo hunga nan di dos wega cual ta riba schedule pa cuminsa 12.30pm. Despues inmediatamente pa 2.15pm number 1 lo hunga contra number 2 esta Mariner vs Royal Power den nan best out of 3. Nan tambe lo hunga mesora un double header. Pues fanaticada di bon softball Play Off di ASB AA ta inicia diadomingo awor riba veld di Monserat.



Nos ta desea nos Rey y Reina un estadia placentero ariba nos dushi isla.  
Lang leve de Koning en Koningin!

Bo banco **amigo**





# Ceremonia Rey y Reina





## Claret Lopez di Time Out a haci un entrevista exclusivo cu e Hall of Famer Alberto Klabér di Brazil Taekwondo Stichting



Diamars ultimo Claret Lopez di e programa Time Out a haci un yamada na Alberto Klabér e Hall of Famer di Brazil Taekwondo Stichting pa asina ta den su programa Time Out.

Claret Lopez ta un di e presentadornan di deporte cu tin su mesun programa Time Out y sa acerca atletanan di diferente deporte, tocante nan desaroyo den deporte y asina a haci un yamada na Alberto Klabér di Brazil

Taekwondo Stichting cu a drenta dia 18 di October den e Hall of Fame di Taekwondo na Las Vegas. Alberto Klabér kende ta e fundador di Brazil Taekwondo Stichting desde 18 di Augustus 1994 ta un di e personahenan den Taekwondo cu un meta di promove e deporte di Taekwondo aki na Aruba y rond mundo cu y a haci su entrada oficial den Hall of Fame. Claret Lopez ta un seguidor di deporte aki na Aruba cu sa te hasta

viaha pa exterior pa asina ta presente na eventonan grandi di deporte y a haci varios pregunta na Alberto Klabér tocante di su entrada na Hall of Fame y con el'a wordo acerca pa drenta Hall of Fame. Claret Lopez a puntra Alberto Klabér tambe tocante di e desaroyo di Brazil Taekwondo Stichting y kico tur tin planea pa aña 2014.

Manera ta conoci cu Brazil Taekwondo Stichting ta e unico Stichting di

Taekwondo cu ta traha na bienestar di nan atletanan na unda cu sa subi e cayanan di Aruba pa bende rifa, kaarchi di car wash y por ultimo tabata bende nan kalendernan di aña 2014 pa asina recauda fondo pa nan atletanan kendenan ta train gratis na Brazil Taekwondo Stichting. Pa mas di e entrevista aki cu Alberto Klabér di e programa Time Out, mester sintoniza e programa pa 6'or y mey.

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## Sorteo di dia : 20 November 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	1. 0785	1. 9515	1. 1003	1. 1521	1. 4490
	2. 3413	2. 6498		2. 9580	
	3. 7701	3. 6940		3. 7746	
Lotto	16-01-27-21-29 Joker:30 Letter:D				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	7498 Tauro				



# CLASIFICADO

25 Florin pa 3 dia, 1 siman 40 Florin e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

## Professional Upholstery and Matrrass Reparation



Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc. y principalmente nos ta specializa den furamento y reparacion di matras. Nos ta duna servicio di upholstery en general. Nos lema di trabao ta un bon servicio y e calidad garantiza. Nos ta situa Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/ 563-6249 of email nos na:  
[professionalupholsterygloria@hotmail.com](mailto:professionalupholsterygloria@hotmail.com)

**Ta haci trabao**  
di coriente, verf, welder, drecha dak, carpinte, haci cura limpi y kap mata etc. Yama : 563-8188 of 5851147.

**TA BUSCA URGENTE**  
Casnan den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Noord Playa pa nos clientenan. Tuma contacto na 568-1801

## Home sweet home real estate

Ta bende / for sale cas na Papilon, St.Cruz, 3 kamer/2 baño/ eigendom, 645m2, awg: 310.000.00  
Yama: Ashna : 592-9966

## Home sweet home real estate

Ta Bende/ for sale cas Wayaca Residence 3 kamer / 2 baño / eigendom, 316m2, awg: 240.000,00  
Yama: ashna 5929966

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICIO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA SUSHI AFOR, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y MANTENE CURA LIMPI NA PRIJS RASONABEL. TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA HEMCHI 5 GALON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.



Medical & Home Healthcare Services

Tin un collection grandi y varia di  
**PRODUCTONAN SPECIAL TRAHA PA DIABETICO**  
**Diabetic Hand, Elbow & Knee, Body Lotion, Nail & Finger Cream, Foot, Callus Treatment, Anti Fungal Skin Treatment. Diabetic Shoes, Circulation Socks Diabetic Bracelet and Necklace**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 297-5826651 - Fax 297-5826567



## TA HUUR

Espacio comercial na Sta. Cruz, banda di Blush Boutique. 2 espacio di oficina of tienda, banjo y cushina chikito. Afl. 1200.00 pa luna. Tel: 7390101

## TA BUSCA

MESTER URGENTE PA NOS CLIENTENAN CASITANAN PA HUUR TE CU 1300 ENTRE SANTA CRUZ Y TANKI LEENDERT. PA MAS INFO YAMA 568-1801

## TA BENDE

Un Diamond Coredrill (kernboormachine) di "2 t/m 6" cu tur su bitnan pa bora buraco den muraya y concreet y tambe un demolition hammer  
Afl. 5000,-  
Cell: 594-6472

## TA BUSCA

Nail Technician ta huur mesa den un salon renombra si bo ta seriamente interesa  
yama tel:585-6988

## TA BENDE

un porco homber di rasa 12 luna bieu afl.300.--etc  
un sienta pa cabai western Afl.500.--  
un cabay jong afl.2000.--  
un piano casi nobo Afl.1000.--  
un cama di dos persona di palo cedro cu cabez di reki y colchon afl.1000.--  
un set di sala semi cuero den bon condicion afl.800.--  
un cama di dos persona y colchon(bruto)afl.400.--  
un cama di un persona cu corchon afl.300.--  
mas info:594-4953

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentranan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

## W.W. Car air conditioner Repair

Specialista den reparacion di air-condition pa auto  
Ta notifica su clientenan ampilacion di su servicionan  
Manera: Service injectors, scan auto complete, troubleshoot electrical problem, tune up motor  
Yama nos nan 585-9135 / 560-5331 / 560-5005 pa un cita. Nos ta situa na Sabania Abao 35



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
585-9500



## PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA

COMPILA: DIAMARS 19 DI NOVEMBER 2013 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

PARCIALMENTE TE LEVEMENTE NUBLA.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:40 AM Y TA BAHAM 06:11 PM.

### BIENTO:

DEBIL PA MODERA FOR DI DIRECCION OOST CU AVERAGE DI 10 NUDO MAXIMO

23 NUDO.

### SITUACION GENERAL:

HUMEDAD DEN NOS REGIO TA MENOS, PUES CHENS PA YOBIDA TA KEDA LIMITA

### CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA TA FOR DI DIRECCION OOST-NOORDOOST CU HALTURA DI 2 TE 6 PIA.

RELACIONA CU DEINING FOR DI NOORDOOST, LAMA NA E PARTI WEST DI ARUBA POR HAYA

ALGUN OLA NA CIERTO LUGA, PRINCIPALMENTE MANCHEBO, Y ARASHI.

E MESUN DEINING AKI POR HACI E LAMA BRUTO CU CORIENTE CU TA RANCA

AFOR RATU-RATU NA E PARTI NOORD DI ARUBA.

### TEMPO TROPICAL:

TORMENTA SUBTROPICAL MELISSA TA MAS CU 1900 KM NOORDOOST DI PUERTO RICO

Y TA MOVIENDO MAS LEU DEN UN DIRECCION NOORDOOST.

E SISTEMA AKI NO TA DI GRAN IMPORTANCIA PA ARUBA.

### PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:

DIAHUEBS PA DIABIerna POR TIN MAS HUMEDAD DEN NOS REGIO CU CHENS PA UN AWACERO.

BIENTO LO TA UN TIKI BAO DI NORMAL, DJEI AUMENTA DIARAZON PA DIAHUEBS.

TEMPERATURA LO KEDA FLUCTUA ROND DI NORMAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 32 / MIN 25 / 0.2

HADICURARI MAX 30 / MIN 26 / 0.0

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIARAZON 20 DI NOVEMBER 2013 17:00 (21:00 UTC)

## Diferente medio di Colombia na Aruba pa cubri Aruba in Style

Recientemente Aruba Tourism Authority y Aruba In Style a invita diferente revista y TV pa cubri e evento Aruba in Style. E medionan tabata Televisa Colombia, Infashion, El Espectador, Top 5 Fashion, Revista Alo y NTN24 TV "Flash Fashion". E prensanan a keda encanta cu e Evento y especialmente nos dushi isla Aruba. E

representante di Aruba Tourism Authority, sra. Jasmine Maduro a compañía e grupo di Colombia durante nan estadia ariba nos isla. Nan a experiencia un sailing trip cu Red Sail Sport, un island tour cu ABC Jeep y sin laga afo nan a experiencia stand up paddle cu Vela Aruba.

Un agradecimento ta bay

na Daniel's Steakhouse, Moomba Restaurant, Carpe Diem, Azzurro Restaurant, Big Mama Grill, Benihana Restaurant y danki na Red Sail Sport ABC Jeep Tour y Vela "Stand up Paddle", Confessions Night Club, Renaissance y especialmente Westin Aruba Resort & Casino unda cu nan a hospeda nan estadia na Aruba.





## EHERCICIO

## EHERCE 15 MIN PA DIA, BAHAMAN NA TV Y BIBA MAS LARGO!

Dos estudio recien ta sugeri cu ta mas facil cu nos ta kere pa trece un cambio den nos salud y alarga bida. Algun investigacion na Taiwan a indica cu solamente 15 minuut di Ehercicio pa dia, por significa un par di aña mas di bida hasta pa esna cu malezanan cardio vascular y al mismo tiempo, investigadornan na Australia a descubri cu waak TV pa oranan largo por corta den añanan di nos bida. E estudio na Taiwan a ser haci entre 1996 y 2008 bao di 400.000 hende homber y hende muher (50/50) cu tabata practica varios tipo di Ehercicio. A parti nan den grupo segun nan nivel di Ehercicio den 5 grupo;



- inactivo
- poco activo
- medio activo
- hopi activo
- super activo

Dje a sigui nan pa 8 aña y a haci notacionan riba mortonan ocuri y e expectativa di bida mas largo riba cada un di e grupo nan. Asina ta cla cu e grupo cu tabata poco activo tabata tin 14% menos riesgo pa cu morto y a biba 3 aña mas largo!!! Tambe a check e gruponan cu ta mas activo y aki un otro 4% a ser aña di bida mas largo. Esnan cu NO tabata activo, tabata core 17% di muri a consecuencia di esaki. E estudio na Australia cu a bay over di waak TV y su consecuencia riba bida largo a indica cu mirando TV pa un average di 6 ora pa dia, ta corta bida cu casi 5 aña. Hasta nan a descubri cu hendenan riba 25 aña di edad y cu ta waak TV, ta perde 22 minuut di alarga nan bida cu un par di aña mas. Mensahe: menos novela....mas Ehercicio pa bida mas largo.

## NUTRICION

## LESANDO LABELNAN DI CUMINDA POR YUDA BO COME MAS SALUDABEL

Nutrition Facts	
Serving Size 1 muffin	
Servings Per Container 2	
Amount Per Serving	
Calories 250	Calories from Fat 110
% Daily Value*	
Total Fat 12g	18%
Saturated Fat 3g	15%
Cholesterol 30mg	10%
Sodium 470mg	20%
Total Carbohydrate 31g	10%
Dietary Fiber 3g	12%
Sugars 5g	
Protein 5g	

E labelnan riba cuminda ta provee nos cu informacion valioso di e contenido pero hopi di nos no ta compronde kico tin para. Pesey a cuminsa un proyecto na Universidad na Illinois yama: WAAK E-HACIELE-Y SINELE pa asina siña hende interpreta y calcula labelnan di cuminda y haci mihor escogencianan. Otro meta di e proyecto aki tabata di yuda mucha muhernan teenager y hende muhernan den meno pausa con pa haya e cantidad di Calcio diario for di

cumindanan pa asina preveni Osteoporosis. Tambe a focus pa hende haya mas confianza y comprendimento pa ora di lesa label sa cu mester;

LIMITA (total fat, saturated fat, cholesterol, sodium, y carbohidrato tin biaha.

COME mas Vitamina A, Vitamina C, Calcio y Hero.

E test aki a bay den combinacion cu e recomendacionan cu e organo USDA ta haci pa loke ta e nutrientenan y nan cantidad diario cu nos mester. Claro cu nos sa cu no ta paso bo por lesa y compronde labelnan riba cuminda bo lo bay cuminsa of lo come corecto pero si nan lo ta educa y al tanto di e cumindanan cu nan ta cumpra. E



**Nutricion & Movecion**

*Rene Wild*

Personal Trainer and Nutritionist

Tel.: 297.594.3327

E-mail: rwderek@hotmail.com

evaluacion cu a sali ta cu esnan cu a forma parti di e test aki, a cuminsa ta mas atento y tabata lesa labelnan di e cumindanan cu nan a cumpra. Aki na Aruba tambe nos mester cuminsa bira mas atento y bo por siña con pa lesa label door di bay riba internet y google esaki. Pa asina ey bo tambe haci mihor escogencianan pa bo famia y bo persona.

## INTIMIDAD

## 10 MANERA PA TA MAS INTIMO



WAAK E DEN SU WOWONAN – Waak bo pareha den su wowo ta e yabi pa conecta intimamente.

TOUCH E – Mishi cu ne aki y aya lo pone boso kier otro mas laat anochi of touch e un paar di dia sin ta intimo y waak con e gana lo aumenta y

explota ora di ta intimo.

ROSEA – Ora di ta intimo, halamento di rosea ta exita. Mas profundo y tranquil bo hala rosea, mas placer y excitacion.

PAPIA CU NE – Un simpel compliment of un message ta pone sinti bon.....Bis'e algo pa e keda pensa riba bo henter dia.

HACI ALGO SPECIAL – Sorprese cu algo....un regalito, un dinner, un tratamiento di spa....haci algo cu e lo aprecia...y kier bo mas!

PURBA ALGO NOBO – Despues di un tempo, e intimidad ta bira normal.....no laga esey pasa bo. Purba algo nobo.

CUMINDA SENSUAL – Kere of no pero por ehempel chuculati scur ta pone bo sinti namora y awakati ta subi e libido di e homber y e hende muher.

PONE AMBIENTE – Pone un par di bela den kamber, un botter di biña of loke bo sa e gusta. Mane e drenta kamber, e ambiente mes ta pone caminda pa intimidad.

MANTENE UN BON HIGIENA – Como homber waak pa bo ta feita, baña y hule bon....y mescos como hende muher. Si bo ta limpi, hule bon y fresco intimidad ta mas placentero.

NO BISA DANKI ORA CABA – Mayoria di hende muher ta tarda pa nan climax..kier meen abo como hende homber por yega bo climax prome cu ne. No bise danki si esey pasa sino bis'e por ehempel cu mas laat, lo ta puro e. Bo lag'e "sin" un paar di biaha, cos lo no wanta.



Play Off HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta inicia:

## Diadomingo awor riba veld di Monserat 4 candeloso partido



Henk Arnold y Elvis Maduro y pues den basta profundidad den pitcheo. Montaña

Playoff HEINEKEN masculino di ASB, dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker ta inicia diadomingo awor riba tereno di Monserat na Noord. Cuminsando exactamente pa 10:30am Macuarima Indians kendenan a sali number 3 riba e tabla di posicion di campeonato lo enfrenta e fuerte equipo di Montaña Braves den un best out of 3. Manera e promer wega termina e dos equiponan aki lo hunga nan di dos wega di playoff. Macuarima tin como pitcher Benjamin Geerman, Lucio Geerman,

Braves sinembargo tin su astro pitcher Carlos Croes y Rudy Angela pa fahaden e serie aki. Pa 2:00pm atardi Mariner kendenan a domina temporada 2013 y a sali number 1 durante campeonato lo inicia nan serie di best out of 3 contra e fuerte equipo di Royal Power kendenan a termina na segundo lugar pa promer biaha den 10 aña. Esaki ta haci e serie aki uno sumamente interesante como cu pitchernan di Royal Power a recobra nan salud tanto Poy Flanegin como

Angelo Arnold kendenan tabata sufri di varios lecion ta muestra di lo ta perfecto drentando e serie. Di otro banda Mariner a draai un tremendo temporada y spera cu e paro di dos luna cu tabata tin pa razonnan financiero no lo ta un estorbo pa nan ritmo di wega. Mariner a reforza tremendo cu hungadornan manera Kenny Hart y Jair Thompson. Mariner su pitcher estrea Arjen Mathilda kende ta champion pitcher di campeonato 2013 cu 5 victoria y 0 derota sigur lo mira acion den e promer wega mientras e braza di hero Tony Warner cu 3 victoria y 0 derota y varios wega salba lo ta riba monticulo pa e di dos wega. Wel, weekend aki cos lo stoba riba veld di Monserat. ASB ta invita fanaticada grandi pa bin apoya bo equipo preferi.

## ARUBA TOURISM AUTHORITY A HOST E FAMOSO RANDY FENOLI

DI E SHOWNAN 'SAY YES TO THE DRESS' Y 'RANDY TO THE RESCUE'

Recientemente Aruba Tourism Authority a invita e conocido Randy Fenoli pa bishita nos isla. Randy Fenoli ta conoci pa su reality series 'Say Yes to the Dress' y 'Randy to the Rescue' riba e canal TLC. Durante su estadia na Aruba, Randy Fenoli -kende tin mas di 61 mil followers riba facebook y 32 mil followers riba Twitter- tabata continuamente pone potretnan y informacion di su actividadnan na Aruba, pa asina su followers por a sigi'e al momento. E programa a wordo coordina pa Marylin Feliciano representante di Aruba Tourism Authority, cual programa tabata uno prepara special pa Randy



Fenoli, unda cu e por a mira diferente aspectonan di nos isla. Aruba Tourism Authority kier a gradici La Trattoria El Faro Blanco, Dennis Martinez di Aruba Surf and Paddleboarding School, Renaissance, Pinchos y Flying Fishbone pa coopera cu e programa aki. E meta di e biaha ta pa Randy Fenoli por waak kico Aruba tin pa ofrece y pa e posibilidad di bin filma un episodio di su show tan popular na Aruba.

Authorized Reseller

SUNDAY  
**24 NOV**  
2013  
6AM

**iStore RUN 10KM**

Inscription fee: **AWG 25,-** (at iStore Aruba and Ibiza)  
Registration on the 24th: starts at 4pm  
Run starts at 6am Sharp  
Dry-It t-shirt  
Run starts and ends at iStore Aruba located in Parson  
Pre-registration close on 22nd of November 2013 at 6pm  
A donation will be given to the Helping Hand Foundation

yurbuds  
GRIFFIN  
LIFEPROOF

Pontón 67B Unit 5 • 588.2167 • info@istorearuba.com • www.istorearuba.com

## ORANGE MATRASSEN FABRIEK

Nos ta fura tur stoel, matras y box  
Nos ta traha tur tamaño di matras y box  
Nos ta fura set di sala, Tv Chair, Comedor y Auto  
**BON TRABAO BON PRIJS GARANTIZA!**

Olijfistraat 23D, Dakota  
Tel: 588-7468 / 592-3344





*"Cerca Dios so mi alma tan a paz, ta di dj'E mi  
salbacion ta bin.  
E so ta mi baranca y salvacion, mi forti – nunca lo  
mi no tambalia. " Ps. 62: 1, 2*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:



**Mauricio Antonio Chirino**  
*mihor conoci como Icho of Mau*  
22 September 1939 – 16 November 2013

Ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto di  
entierro cual ta tuma lugar diarazon 20 November 2013  
pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral  
Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa  
Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na  
the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "St. Michael  
Paviljoen" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box  
disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

### Invitacion Santo Sacrificio di e ultimo Misa pa Roman Ras

Famia kier  
invita demas  
famia, amigo  
y conocirnan  
pa e ultimo  
Santo  
Sacrificio di  
misa



**Dia:**  
Diabierna 22  
di November  
2013 na Misa  
Cristo Rey na  
Brazil

**Ora:** 7'or di anochi despues di misa lo tin un Rosario  
na cas Parish Hillweg 12

Bo(so) presencia lo ta hopi aprecia

*"The Lord is my shepherd; I shall not want.  
He maketh me to lie down in green pastures.  
He leadeth me beside the still waters. "*  
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the unexpected death  
of:



**Lucia Maria Blijden-Carty**  
Sunrise: 14 June 1928 - Sunset: 19 November 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

*"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."*  
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di:



**Annie Margaretha Maria  
Zielinski Calmes**

Na number di su:

Yiunan: Ghianny Valencia Zielinski  
Javier Alexander Zielinski

Ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto  
di entierro cual ta tuma lugar diabierna 22 di November  
pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral  
Home pa santana catolico na Oranjestad. E resto mortal  
lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree  
Funeral Home na Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa pa un bon causa  
lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e  
bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

### Mensahe di Divino Niño Hesus

Bendicion na Mi escogido  
Reginald y na Mi  
generacionnan di mundo.

Pa medio di Mi Tata  
Todopoderoso bendicion  
Mi rumannan stima, cu ta  
den e caminda di berdad  
di Dios, y cu ta pone boso  
criaturanan na prome lugar  
den caminda di Dios cu  
ta feliz den nan infancia te  
ora nan bira adulto y siña  
nan cu semper Dios ta na  
prome lugar den nan bida.  
Stima otro y duna otro paz  
y mira boso dilanti semper  
pa boso cu comete eronan  
cu por causa boso dolor y  
tristeza. Cu ta Dios ta boso  
refugio cu por cura boso  
eronan. P'esey laga nos  
tur ban cana hunto pa un  
mundo mihor den bista di  
Dios Tata Todopoderoso  
y nos sirbidornan di nos  
iglesia y pa pueblonan  
cu ta biba den eror y pidi  
paz pa tur nacionnan pa  
trece bendicion den tur  
hogar na mundo y pa boso  
biba cu Amor pa otro y no  
rechaza ningun raza y ni  
poberman y ni humildenan.  
Pa renoba boso curazon  
cu pureza. Pasobra memey  
di tur tormenta tin un lucha  
general, pasobra fundeshi di  
boso bida ta Cristo Hesus,  
E ta boso Refugio, E ta  
boso Salvador y ta honra  
boso den su Santo Number.  
Mi ta mira hopi cos robez  
cu hopi ta haci contra ley di  
Dios Tata.

AMI Divino Niño Hesus  
ta pidi boso reflexiona na  
tempo, pasobra tempo di  
Dios ta hopi cerca pa binida  
di tempestadnan duro cu ta  
bin, pesey Mi ta pidi boso  
pa reza e Santo Rosario  
manera Mi a siña boso  
y pidi pordon pa henter  
mundo.

AMI e Divino Niño, Hesus  
cu a bini di Spirito Santo  
ta habri mi halanan riba  
henter mundo pa proteha  
boso y nos criaturanan,  
Mi sirbidornan, Mi  
escogidonan.  
No lubida cu AMI ta boso  
Amigo cu nunca ta faya  
boso. Amen.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





Mens Erger Je Niet LIVE

# "Wega di Fin di Aña"



di aña di Mens Erger Je Niet LIVE. Premio maximo pa cada partido lo ta un gigantesco Macuto di Pasco super bon surti, ideal pa un celebracion den ambiente di Pasco y Fin di Aña.

Diabierna 22 di November 8'or lo enfrenta otro Jolly Jokers (geel), Jun Jun Racing (berde), Hasi Drechi (corra) y Madiki Pa Bo (preto). Sigui pa 9:30 pm cu otro emocionante partido entre Midwest Muffler (geel), Exclusive VIP (berde), Smiling Faces (corra) y Cana Malo Pasa Bon (preto).

Pa diasabra 23 di November, 8'or tin programa e partido entre Toyota (geel), Gaña Sa (berde), Fabulous (cora) y Keep on Walking (preto). Sigui 9:30 pm cu e ultimo partido entre Indira Skin Care (geel), Hurricane (berde), Commando (corra) y Heavy Yiu (preto).

Cada un riba nan mes equiponan cu durante campeonato regular a destaca y awor tin cu bay determina kende lo cera aña cu un di e cuatro fabuloso premionan cu tin den wega. Un recordatorio na equiponan cu ainda no a paga nan contribucion pa evento aki, pa haci esaki prome cu wega. Bar y cushina lo ta bon surti manera Centro di Bario Brazil so por. Comision Mens Erger Je Niet LIVE ta premira dos anochi deportivo di alegria y locura sin igual cu bo no por falta. Nos ta topa.



--Diabierna y diasabra proximo dia 22 y 23 di November 2013, Centro di Bario Brazil ta organizando dos tremendo anochi cu tradicional weganan di fin

